

# HOJA DEL LUNES

## BURGOS

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: San Pedro de Cardeña, 34 • Teléfonos: REDACCION: 201280 y 207149 ADMINISTRACION, 207148 • AÑO XXVIII • Número 2.369 • LUNES, 12 DE JUNIO DE 1978 • Precio del ejemplar: QUINCE PESETAS. Depósito legal: BU-38-1958 • Empresa editora: ASOCIACION DE LA PRENSA • Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA.

GASEOSA

La Casera

ES UNICA

## REFERENDUM EN ITALIA SOBRE EL FUTURO DE DOS LEYES

### Poca afluencia, pero más de la esperada

### Tres individuos cometen un atraco en Nantes utilizando caretas de Giscard, Barre y Chaban

Roma (Efe). — Los electores italianos concurren hoy a las urnas para votar en el referéndum que deberá decidir el mantenimiento o la anulación de dos importantes leyes, mientras se teme que un acentuado ausentismo de votantes pueda tener serias consecuencias políticas.

Las leyes sometidas a referéndum son las que lleva el nombre del legislador Real, relativa al orden público y la que determina el financiamiento oficial de los partidos políticos italianos.

Ambas leyes quieren ser derogadas por el partido radical, una reducida agrupación política que cuenta en esta oportunidad, sólo con el apoyo de pe-

queños grupos de la ultraderecha, pues todos los partidos del llamado «arco constitucional» se han pronunciado por el mantenimiento de las mismas.

Según todos los pronósticos, la posición que propicia la no modificación del actual cuadro legal —como han pedido casi todos los partidos— obtendrá una amplia victoria en el referéndum de hoy, pero se teme que la indiferencia del electorado frente a ambos problemas se traduzca en una escasa concurrencia a las urnas.

#### SORPRESA

Roma (Efe). — Los partidos políticos italianos se quedaron sorprendidos por la creciente afluencia de votantes que en las últimas horas acudieron a las urnas con motivo de los dos referendums que hoy y mañana se celebran en Italia.

Las primeras cifras oficiales dieron un porcentaje del 20 por ciento en las regiones del Norte y de un 14 en las del Sur de la península italiana.

Se pensó, en un principio, que con estos porcentajes quedarían cerradas las sedes electorales, pero en las últimas horas el número de votantes aumentó sorprendentemente y el porcentaje, en todo el territorio nacional, ascendió al 31,4 por ciento.

Se cree que estas cifras aumentarán todavía.

#### ATRACO NUEVO ESTILO

Nantes (Francia) (Efe). — Tres ladrones llevaron a cabo anoche un atraco en la ciudad francesa de Nantes, enmascarados bajo el aspecto de presidente de la República, del primer ministro y del presidente de la Asamblea nacional.

Según comunicó hoy la Policía, los tres bandidos que iban armados con metralletas, se llevaron el equivalente a unos 2.720.000 pesetas, arrebatado a los conductores de una camioneta de correos.

Las caretas con que cubrieron sus rostros los bandidos, representando a Giscard d'Estaing, Raymond Barre y Jacques

Chaban Delmas pueden adquirirse en cualquier almacén de juguetes de Francia, a un equi-

## Ayer fue clausurada la Feria Internacional de Barcelona

### Aunque celebrada bajo el signo de la crisis económica, sus resultados son buenos

### Jura de Bandera en todos los CIR de España

Barcelona (Efe). — Este mediodía ha sido clausurada la cuadragésima sexta edición de la Feria Internacional de Barcelona, en un acto celebrado en el Palacio de Congresos de Montjuich.

La clausura se adelantó en casi seis horas —debía celebrarse a media tarde— principalmente en atención a la celebración del encuentro internacional España - Suecia, del Mundial de Fútbol, lo cual, según bromeó el presidente de la Feria señor Riba Ortíz, ante los asistentes al acto, «es casi una razón de Estado».

Tras justificar la modificación del horario respecto al seguido en anteriores ediciones, el señor Riba Ortíz agradeció a todos los expositores su presencia en la Feria «en unas circunstancias económicas que no son todo lo positivas que desearíamos». Indicó que, sin em-

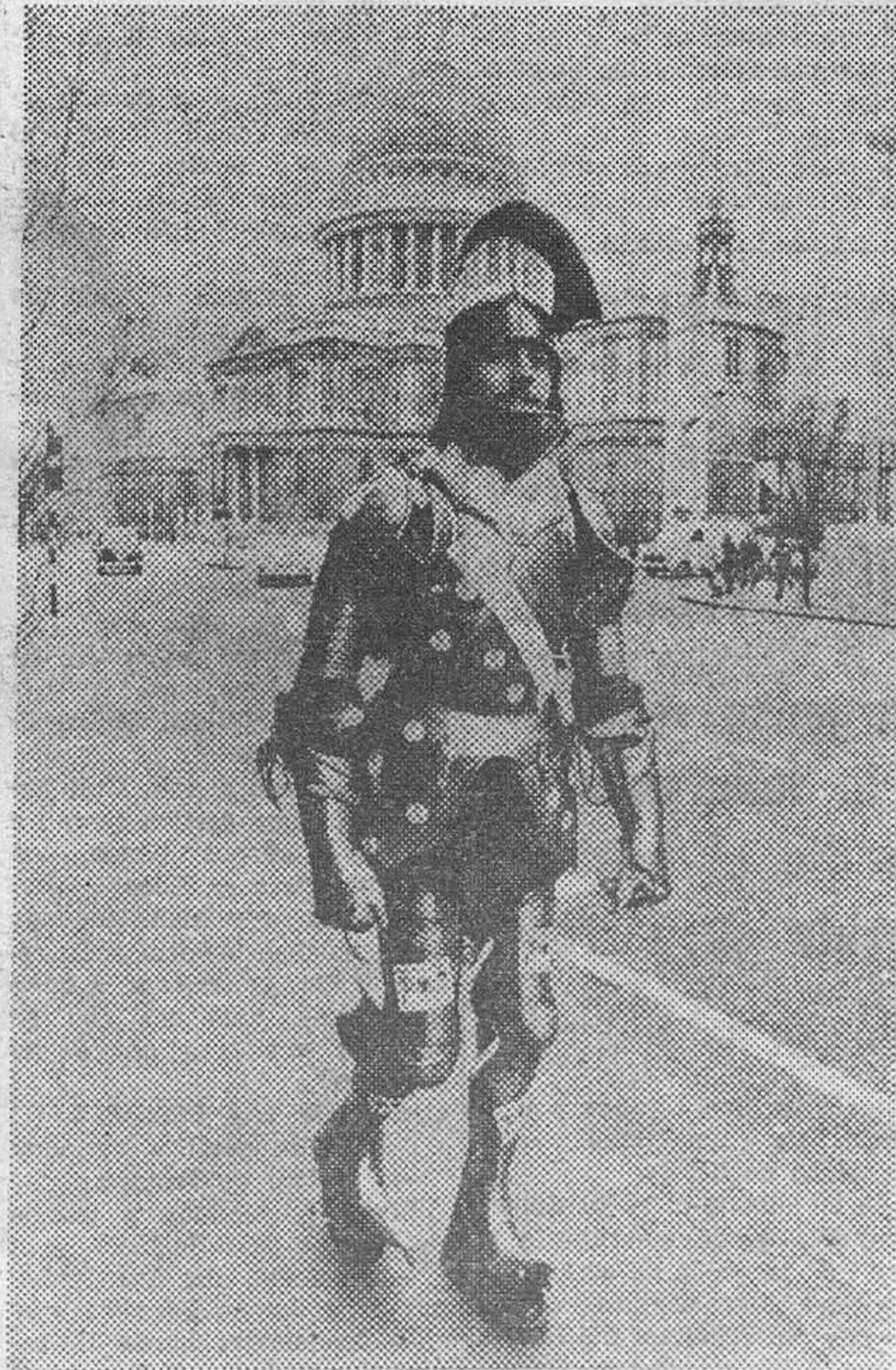
bargo, los resultados obtenidos pueden considerarse satisfactorios y destacó el volumen de compras en el apartado de bienes de inversión, «aunque no puedo darles cifras concretas, de las que todavía no se dispone».

Finalizado el acto de clausura de la Feria Internacional de Barcelona, el director general del certamen, Francisco Sanuy, hizo para «Efe» un balance de urgencia de lo que había sido el certamen en esta 46 edición.

«Esta —dijo— ha sido la cuarta Feria que se celebra bajo el signo de la crisis económica. El hecho mismo de la celebración del certamen ya es digno de mención, porque se observa que en 58 años sólo ha habido 46 ediciones. No siempre se podían convocar las ferias si no coinciden unas condicio-

(Pasa a última página)

## MARCHA CON ARMADURA



Veinticinco kilos pesa la armadura que lleva encima Steve Stephens, un londinense de 24 años de edad. Con ella recorrió una distancia de más de 40 kilómetros para pedir «una oportunidad para los niños», como reza el cartel que lleva colgado del pecho. La pesada marcha de Steve formaba parte de una campaña benéfica encaminada a recaudar fondos para la infancia del Tercer Mundo.

(Foto FIEL-TOPIX)

## LA FAMILIA REAL PASO EL FIN DE SEMANA EN MALLORCA

Palma de Mallorca (Efe). Sus Majestades los Reyes de España, acompañados por el Príncipe Felipe, la Infanta Elena y unos amigos, han pasado este fin de semana en Palma de Mallorca en visita privada, disfrutando de unas breves jornadas de descanso.

A las ocho menos cuarto de la tarde del sábado, llegaron en un «Mistère» procedente de Madrid la Reina doña Sofía, el Príncipe Felipe, la Infanta Elena y la Infanta Pilar con su marido. Sobre las nueve y media de la noche llegó el Rey don Juan Carlos, a bordo de otro avión «Mistère».

El Rey llegó a Palma procedente de Málaga, donde se había desplazado por la mañana en visita privada, para asistir a la boda del hijo de su antiguo profesor de navegación aérea.

Más tarde, los Reyes y sus amigos cenaron en un restaurante cercano a la plaza Gomila de esta ciudad. Los Reyes y sus hijos pernoctaron la noche del sábado al domingo a bordo de su yate, el «Fortuna», que se encontraba atracado en el Club de Mar.

Esta mañana, tras asistir a misa en la ermita de San Telmo, la Familia Real llevó a cabo una excursión marítima por aguas de la bahía de Palma, a bordo del «Fortuna».

En esta ocasión, la cobertura náutica del «Fortuna» corrió a cargo del patrullero ligero de la Marina española, «Javier Quiroga».

Los Reyes y sus hijos regresaron al Club de Mar a media tarde, y posteriormente, sobre las ocho y media de esta tarde, emprendieron viaje a Madrid a bordo de dos aviones «Mistère».

## BACTERIAS PARA PRODUCIR INSULINA

### Epidemia de poliomieltis, en Holanda

Washington (Efe). — Biólogos norteamericanos anunciaron hoy el descubrimiento de una técnica para utilizar bacterias en la elaboración de insulina.

«El descubrimiento es considerado como el primer paso para la producción masiva de hormonas por microscópicas fábricas de bacterias», informó un equipo médico de la Universidad de Harvard.

Las vidas de millones de diabéticos dependen de inyecciones diarias de insulina. La insulina médica se obtiene hoy del páncreas de vacas y cerdos, pero un incremento del seis por ciento anual de la diabetes puede crear una escasez de la hormona.

Los experimentos de Har-

vard fueron hechos en ratas y los biólogos utilizaron técnicas de gene-ajustes para inducir a las bacterias a producir la insulina.

#### POLIOMIELITIS EN HOLANDA

La Haya (Efe). — Una epidemia de poliomieltis detectada a comienzos del pasado Mayo en la región holandesa de Veluwe se extendió a esa y otras zonas del país.

Dos nuevos casos se detectaron este fin de semana en el Oeste de Holanda, en dos niños de 7 y 9 años, residentes en las localidades de Reeuwijk y Gouda.

Con ellos serían ya 25 los niños víctimas de la epidemia de la temida «parálisis

infantil» y se supo que el primero de los niños estuvo recientemente en la región de Veluwe, y el segundo es compañero de colegio de éste.

El Ministerio de Sanidad insistió una vez más desde el comienzo de la epidemia en que las víctimas son, en todos los casos, niños que no fueron vacunados convenientemente contra la polio.

En Holanda ciertos calvinistas ortodoxos rechazan por causas religiosas la vacunación de sus hijos y afirman que «la enfermedad no es una casualidad, sino la voluntad divina».

Un 95 por ciento de la población infantil holandesa está vacunada contra la poliomieltis.

## NUEVO ATAQUE CHINO A LA «URSS» Y OTRO INCIDENTE DIPLOMATICO

### Los sindicatos estatales comunistas protestan de las acusaciones occidentales

Pekín (Efe). — Diplomáticos del bloque soviético abandonaron un banquete en el Gran Salón del Pueblo, en Pekín, por segunda vez en cuatro días, al acusar al vicepresidente chino a Moscú de «tratar por todos los medios de introducirse solapadamente en la región del Océano Pacífico».

La salida de los diplomáticos soviéticos se produjo en el curso del banquete en honor del primer ministro Fijiano, en visita oficial a China.

El jueves pasado se produjo otra salida similar cuando el primer vicepresidente del Gobierno, Ten Hsiang-Ping, atacó a los soviéticos por su intervención en África, en el curso de un banquete en honor del presidente de Ruanda. En lo que va de año hubo tres protestas soviéticas por el estilo.

#### LA LIBERTAD SINDICAL Y EL COMUNISMO

Moscú (Efe). — La Federación Sindical Mundial (FSM), de predominio comunista, respondió hoy a las quejas de las organizaciones sindicales occidentales de que a los trabajadores de los países socialistas no se les permite crear sindicatos independientes.

Una declaración del secretario de la FSM hecho público en la capital soviética

condena la «campaña calumniosa» contra los sindicatos del bloque oriental en vísperas de la Conferencia anual de la Organización Internacional de Trabajo, OIT, celebrada en Ginebra. Las organizaciones sindicales occidentales han denunciado ante la OIT la represión que padecen en los países comunistas grupos de trabajadores que formaron «sindicatos libres» para defender sus intereses.

La declaración de la FSM dice que «los calumniadores se están entrometiendo en los asuntos internos de otras confederaciones sindicales», según el periódico de los Sindicatos soviéticos «Trud».

«En realidad, las personas de que hablan son renegados, «desidentes» que nada tienen en común con la clase obrera y los Sindicatos de estos países» señala la declaración.

La FSM afirma tener 151 millones de afiliados, casi todos ellos miembros de sindicatos controlados por el Estado en países socialistas.

Un «sindicato libre» soviético formado en Enero pasado ha sido sofocado por las autoridades y su fundador, el minero Vladimir Klebanov, está internado en una clínica psiquiátrica del Sur de Rusia, según algunas informaciones.



# tema del lunes

## LA CAPITALIDAD DE LA REGION

Pudiera haber síntomas de que algunas de nuestras aprensiones previas en relación con determinados aspectos de la preautonomía castellano-leonesa esian bien fundadas. Como ejemplo, ha saltado ya el asunto de la capitalidad. De un modo incipiente, solapado —¿a modo de globo-sonda?— pero ya polémico. Las noticias al respecto son dos, que sepamos. De momento. Una, incluso, viene "avalada" con el arropo de ciertas declaraciones arrancadas al presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez, que, como todo el mundo sabe, es castellano de cepa abulense y tiene por ello autoridad para opinar. Decíamos, en anterior ocasión, que el caso por lo que se refiere a una región tan abundante en ciudades de rancio abolengo e historia gloriosa como la nuestra presentaba unas características muy especiales y en todo distintas a las de otras parcelas de la Patria. A nadie se le ocurrirá en Cataluña discutir la primacía de Barcelona, como la de Valencia en el Reino de su nombre, o la de Zaragoza en Aragón. Tampoco la de Sevilla, en Andalucía, aunque la relevancia de Córdoba y Granada ha dado impulso a la candidatura de alguna población no capital de provincia. Extremadura parece ofrecer solución al problema con la erección de Mérida, satisfactoria para Badajoz y Cáceres. Pero Castilla-León es caso aparte.

Efectivamente, si nos atenemos a razones históricas, León ofrece primacía de antigüedad como capital del viejo Reino derivado del asturiano que puso la primera piedra de la Reconquista. Burgos puede exhibir su ejecutoria como cuna y matriz del pueblo que, andando los siglos culminaría la reunificación de España; es la "Caput Castellae" indiscutible. Está también Valladolid, legítimamente orgullosa de haber sido temporalmente la capital de España. Y está Salamanca, con el prestigio de su ilustre Universidad. En fin, Avila, Segovia, Palencia y las demás tampoco carecen de títulos. Difícil cuestión, pues, la de decidirse si son descartadas otras localidades de menor rango, asimismo insignes, y probablemente motivo de disputas y desunión cuando lo que ahora se precisa es todo lo contrario: una solidaridad auténtica que lleve a decisiones unánimemente aceptadas que no den lugar a resquemores y rencillas. Está, por otra parte, el caso de algunas provincias que, siendo realmente Castilla o León al ciento por ciento, parecen al menos de forma inicial ser encaminadas por vías aparte, aunque la realidad, con todo su peso puede inducirnos al reencuentro de la propia identidad y a la convicción de que pretendidas conquistas mejor pueden alcanzarse en una empresa común y para cuyo reencuentro es preciso eliminar cualquier obstáculo.

Cuestión no sólo delicada, sino trascendente, que no puede dejarse al arbitrio de unas cuantas personas por muy representativas que se consideren y que precisa de un consenso —aquí cuadra bien la palabra al que se llegue después de pulsar bien la opinión popular auténtica, expresada a través de todos sus cauces. No el Estado ni los parlamentarios solos. En esto tienen mucho que decir diputaciones, ayuntamientos, sindicatos, cámaras, instituciones académicas, culturales y docentes, organismos, colegios profesionales, asociaciones y hasta particulares de reconocido prestigio, para llegar a soluciones debatidas y aceptadas democráticamente.

Por eso nos parece muy oportuna la nota emitida por el Colegio de Abogados de Burgos y que recoge un acuerdo unánime, justo y sensato. La Cabeza de Castilla no puede (no debe) permanecer en esto indiferente y silenciosa y ha sonado la hora de hablar justificando lo de "primera en la voz" de que tanto se ufana.

Por nuestra parte, reiteramos la solución ya apuntada de la "capitalidad itinerante" tan acorde con la tradición medieval de Castilla. Desde luego que, si es preciso establecer organismos administrativos y servicios estables, no cabe imaginar que anden de un lado para otro; pero ello no es problema porque pueden ser ubicados en diversos puntos, aendiendo a una equitativa distribución. La capitalidad, en cambio, no precisa de sede estable y las altas instituciones autonómicas tienen opción de actuar, reunirse, deliberar y decidir en las diversas ciudades de la región, conforme a circunstancias y conveniencias. Su radicación temporal puede estar en la de la Presidencia del Consejo. Si en otros tiempos, Reyes y Cortes eran capaces de moverse de acá para allá y coordinar una política eficiente y práctica, hoy día, con los medios de comunicación existentes, no existe la menor dificultad para mantener, en todo momento, un permanente y eficaz contacto entre los órganos de decisión y el aparato administrativo que haya de montarse.

Quizá deba ser ésta la tesis que Burgos sustente, defienda y razone, buscando general aceptación. Y terminemos remedando la famosa frase regia de antaño: **AVIZOR** "Hable Burgos"

## NOTICIERO BREVE

### ACCIDENTE DE TRAFICO EN EL PUENTE DE SAN PABLO

A mediodía de ayer y cuando cruzaba, por el centro de la calzada del puente de San Pablo, la vecina de esta ciudad Josefa Ruiz García, natural de Villaverde Mogina, de 61 años, de estado casada, fue alcanzada fortuitamente por el coche matrícula BU-31419, cuyo conductor Fernando Camargo Pérez, también vecino de Burgos, llevó a la infortunada señora a la clínica de San Juan de Dios, donde quedó internada, apreciándose lesiones de carácter grave.

Hizo diligencias la Policía municipal y tramitó las suyas cerca del Juzgado de guardia, la Comisaría del Cuerpo general de Policía.

### AUTOMOVILISTA HERIDO GRAVE AL CHOCAR CONTRA UN ARBOL

A las tres y media de la madrugada de ayer y en término municipal de Fuentelcésped, dentro de la carretera comarcal Aranda-Alcolea, se salió de la calzada y chocó contra un árbol el automóvil matrícula BU-19702, resultando herido leve su conductor Angel-Francisco Martín González, y con lesiones graves su acompañante José-Carlos Gayubo del Valle, de 21 años, que fue hospitalizado.

Realizó diligencias el equipo de atestados de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil.

### CICLISTA ATROPELLADO POR UN COCHE

Noticias que se reciben del pueblo norteño de Siones, en la zona próxima a Valmaseda, dan cuenta de que, cuando el ciclista Miguel Moval Fernández, de trece años, circulaba por la carretera de Villaso-Sopeña, le atropelló el coche matrícula BU-16894, que llevaba al volante Antonio de la Quintana Paredes, de 60 años.

El niño sufrió heridas de pronóstico grave.

Efectuó diligencias el equipo de atestados de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil de la demarcación.

### FIESTA DE LA MUTUALIDAD

La Mutualidad de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro (oficios varios) conmemoró ayer su fiesta patronal y tanto los mutualistas masculinos como los femeninos asistieron a una solemne misa rezada a las once de la mañana en la capilla del Círculo, siguiendo un desayuno de hermandad.

Presidieron directivos de ambas Mutualidades, acompañados de directivos del Círculo y de la Junta administrativa.

### NECROLOGICAS

Víctima de súbita afección cardíaca falleció ayer en nuestra ciudad, a los 52 años de edad, nuestro estimado amigo don José-María Iturrino Pérez de Albéniz, jefe de personal de la empresa industrial "Inoxa. S. A."

Nos unimos al dolor que embarga a la atribulada familia del finado y testimoniamos nuestra más profunda condolencia a su viuda, doña María Araceli Sierra; hijos, José-María y Carlos-María; madre, doña Mercedes Pérez; madre política, doña María Francisca Grijalva; hermanos y resto de deudos.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy, lunes, prestarán servicio de guardia, las farmacias siguientes: Camarero Moneda número 14; Mateo Lazcano, Vitoria, número 200 y Lastra, Molinillo número 24.

## CLAUSURA DEL I CONGRESO PROVINCIAL DE «COMISIONES OBRERAS» DE BURGOS

### Acuerdo de apoyo a la huelga de los trabajadores de «Firestone»

A la una de la tarde de ayer, tuvo lugar en la Casa de Cultura el acto público de clausura del I Congreso provincial de CC OO, cuyas tareas se han venido celebrando desde el viernes último.

Presidió la mesa del Congreso y en el acto de clausura, además de miembros destacados de dicha Central sindical intervinieron delegados de las Centrales UGT, USO, CNT, SU y del Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza, asistiendo también representaciones de los partidos políticos de izquierda.

El presidente de la mesa, don Fernando Ruiz Gallejo, hizo un balance de los trabajos del Congreso que ha aprobado la ponencia de organización provincial y la de finanzas con algunas enmiendas y modificaciones y ha estudiado las ponencias de Estatutos, programa y organización así como la financiación de cara al Congreso estatal de CC OO, aprobándose diversas enmiendas que la Delegación de Burgos defenderá en el Congreso a celebrar en Madrid en el mes próximo habiéndose aprobado asimismo, unas ponencias sobre la mujer y la juventud, y resoluciones acerca de la

autonomía de Castilla y empresas en crisis, conviniéndose en apoyar la huelga de los trabajadores de «Firestone».

Por otro lado, se dio conocimiento del resultado de las elecciones a los cargos en comisiones y se eligió un comité ejecutivo de 26 personas, siendo reelegido secretario general don Francisco Ubierna; elección de cinco delegados de Burgos al Congreso estatal: de 19 miembros al Congreso regional a celebrar en Valladolid los próximos días 17 y 18; y de los componentes de las comisiones de control y garantías, entre afiliados que no tienen ningún cargo en Sindicatos.


Después habló don Antonio Gutiérrez miembro del secretariado estatal de CC OO quien trató de la Ley de acción sindical en las empresas y de la necesidad de una mayor democratización de la vida sindical.

Por su parte, don José Alonso miembro del mismo Secretariado estatal, senador por Madrid y socialista independiente en su intervención, en la que hizo notar que es hijo de burgaleses, recordó la historia de Comisiones Obre-

ras, señalando la necesidad de la unidad de los trabajadores y de seguir adelante hacia la consecución de los objetivos democráticos propuestos dentro de una convivencia en paz. Se mostró optimista por los progresos de la democracia y del socialismo en España.

Por último, don Francisco Ubierna resumió el balance del Congreso provincial de CC OO y de la situación política en general subrayando la necesidad de que se apruebe cuanto antes la Constitución y ésta resulte progresiva. Esbozó la problemática general de la provincia de Burgos señalando la necesidad de desterrar los caciquismos pasados, e hizo un llamamiento a tomar conciencia los trabajadores sobre el deber de participar activamente en los aspectos socio-políticos de la vida burgalesa (viviendas, institución municipal etc.) y también a nivel regional, declarando que es preciso que todos los trabajadores, aunque no estén afiliados a Centrales sindicales, presten su apoyo a los partidos obreros.

Concluyó el acto con el canto de «La Internacional».



EL SEÑOR

## DON JOSE-MARIA ITURRINO PEREZ DE ALBENIZ

Falleció ayer, a los 52 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.  
(Q. E. P. D.)


Su apenada esposa, doña María Araceli Sierra; hijos, José-María y Carlos-María; madre, doña Mercedes Pérez de Albéniz; madre política, doña María Francisca Grijalva; hermanos, María Mercedes (religiosa), María-Begoña e Ignacio-María; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

**RUEGAN ORACIONES POR EL ETERNO DESCANSO DEL ALMA DEL FINADO**

Las honras fúnebres (cópore presente) se celebrarán HOY, LUNES, a las CINCO Y MEDIA, en la iglesia parroquial de SAN LESMES, ABAD, seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José, actos de caridad por los que anticipan las gracias.

Casa doliente: Vitoria, 56, duplicado.  
Capilla ardiente: Residencia Sanitaria.

Burgos, 12 de Junio de 1978  
(Funeraria "San José")



EL SEÑOR

## DON JOSE-MARIA ITURRINO PEREZ DE ALBENIZ

Falleció ayer, a los 52 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.  
(Q. E. P. D.)

**LA DIRECCION Y EMPLEADOS DE INOXA, S. A.**

**RUEGAN ORACIONES POR EL ETERNO DESCANSO DEL ALMA DEL FINADO**

Las honras fúnebres (cópore presente) se celebrarán HOY, LUNES, a las CINCO Y MEDIA, en la iglesia parroquial de SAN LESMES, ABAD, seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José, actos de caridad por los que anticipan las gracias.

Casa doliente: Vitoria, 56, duplicado.  
Capilla ardiente: Residencia Sanitaria.

Burgos, 12 de Junio de 1978  
(Funeraria "San José")

ANUNCIÉSE en:

LA HOJA DEL LUNES

# REQUISITORIA CONTRA LA TELEVISION NORTEAMERICANA

## El norteamericano de 18 años, ha pasado 15.000 horas ante el televisor contemplando incendios, atracos y violaciones

La televisión norteamericana se encuentra nuevamente en el banquillo de los acusados. Sus emisiones populares crean una moda del crimen y alientan un comportamiento agresivo entre los niños, afirma un informe publicado en Enero por la Asociación de Padres y Profesores (Parents Teachers Association) que representa 6,6 millones de padres de alumnos y de docentes en los Estados Unidos.

El estríbillo no es nuevo. Desde los inicios de la pantalla chica, unos 2.300 estudios e informes, en su mayoría norteamericanos, han denunciado los perjuicios de la televisión a través del Mundo. Ya un pediatra de Seattle (Estado de Washington) que había estudiado los casos de 10.000 adolescentes norteamericanos, concluía en 1975: "Ver escenas de violencia engendra inevitablemente una conducta agresiva".

### PROBLEMA COMUN

Pero el problema, común a todos los países industrializados, es más grave en los Estados Unidos, donde los programas duran 24 horas del día y donde el 97 por ciento de los norteamericanos tienen uno o varios receptores abiertos en promedio seis horas y media por día.

El informe de la Asociación es formal: no obstante los esfuerzos de los grupos de presión, la violencia reina en las horas de gran audiencia. Ahora bien, según la Asociación, las emisiones policíacas ocasionan más trastorno en el comportamiento que cualquier otro, alteran la salud y son perjudiciales para el lenguaje y las facultades intelectuales.

Según las cifras establecidas por la Asociación Norteamericana de Medicina (AMA), uno de los grupos más activos en la realización de campañas contra la violencia en la televisión, el norteamericano de 18 años ha pasado 15.000 horas delante de su aparato mirando 18.000 crímenes, incendios, asaltos y violaciones.

Otra encuesta, realizada a solicitud del canal ABC, revela que de cien delincuentes juveniles, 22 se vanaglorian de haber sido inspirados por la televisión. Como un hecho concreto, cada mes aporta su cosecha de casos criminales, en los cuales la pantalla chica figura en buen lugar en el banquillo de los acusados.

### EJEMPLOS PERTURBADORES

En Agosto pasado, tres detenidos de una penitenciaría de Pennsylvania se evaden. Y los guardianes tienen la sorpresa de constatar que los fugitivos aplicaron literalmente el guión de la película "Evasión", vista la vispera de su tentativa.

Tres meses más tarde, Ronnie Zamora, un muchacho de quince años, de origen cubano, es sentenciado a quince años de prisión, por haber robado y abatido friamente a tiros de revólver a una vecina de 82 años. Ronnie es un fanático de la "TV" desde que su "baby-sitter" le instalaba delante del receptor para mantenerle tranquilo. Dosis cotidiana: ocho horas. Emisión favorita: "Kojak", el serial policíaco que, precisamente, mostró el robo de una rentista la vispera de su crimen. "Me sentí completamente sorprendido al no escuchar gritos como en la tele" confesó el joven asesino al fiscal.

A comienzos de Enero, una madre de familia de San Francisco reclamó 22 millones de dólares por daños y perjuicios al canal NBS. Su hija de 12 años fue agredida sexualmente con una botella de soda por un grupo de adolescentes que se inspiraron, según ella, en una emisión "Born Innocent" ("Nacida inocente"), que incluía una escena del mismo tipo.

Para obtener que la violencia sea expulsada de la televisión, educadores, médicos, sacerdotes, psicólogos, sociólogos y juristas continúan incansablemente su campaña ante la opinión pública. La PTA multiplica las conferencias a través del país e incluso acaba de llamar en su auxilio a especialistas de otros países como Japón, México, Israel y Suecia.

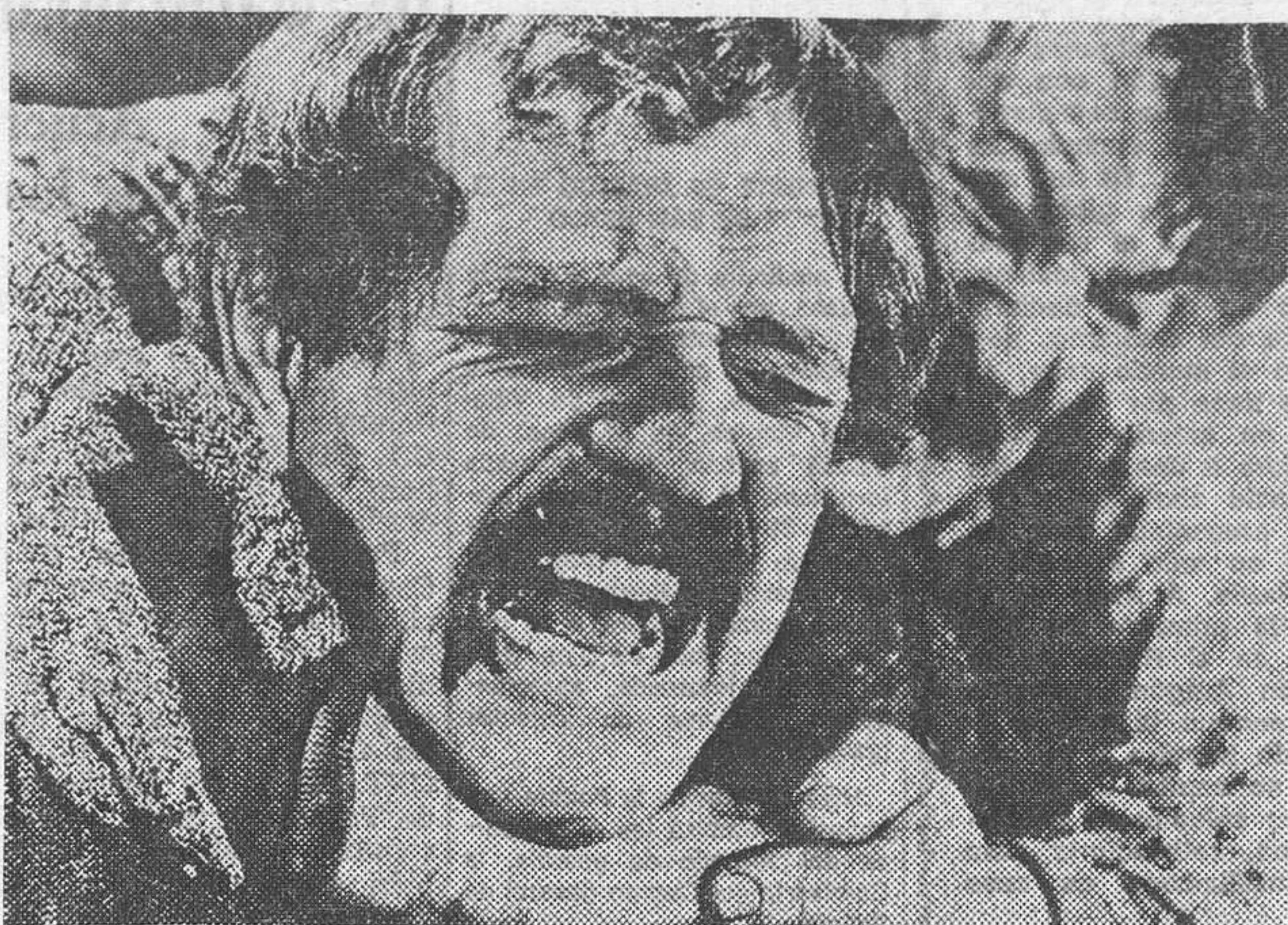
### EMOCIONES FUERTES

Otro grupo privado, el "Comité Nacional de ciudadanos para la vigilancia de las emisiones de radio-televisión" (National Citizens Committee For Broadcasting), encontró, desde 1976 la fórmula de acción mucho más eficaz que los discursos y los informes: la publicación regular del "hit-parade" de la violencia con el nombre de las firmas que financian los programas. Inmediatamente, anunciantes como General Motors, Eastman Kodak, o Sear and Roubuck, al verse expuestos de esta manera a la vindicta pública, efectuaron una prudente retirada y prefirieron colocar sus "spots" en programas menos comprometedores.

Pero a todos los sermones contra la violencia en la televisión, los directores de programas oponen los índices de sintonía y éstos son unánimes: el público prefiere las emisiones policíacas y las emociones fuertes a los juegos infantiles, a los dramas insolubles pero siempre resueltos en 60 minutos, y a las comedias cuyos protagonistas parecen tener una psicología de retrasados mentales.

Con el fin de calmar los ánimos, los tres grandes canales de televisión, ABC, CBS y NBS emprendieron en 1975 una experiencia para intentar conciliar los gustos de los padres y la necesidad de proteger la salud moral de los niños: "La hora de la familia" ("Family Hour"), serie de programas de algunas horas por la tarde, durante las cuales los tres canales se comprometían a eliminar todo programa basado en el sexo o en la violencia. Esta fórmula se reveló imposible de llevar a la práctica incluso antes de que los tribunales decidieran que una iniciativa semejante era contraria a la libertad de expresión garantizada por la primera enmienda de la Constitución.

Sensibilizado por la opinión pública el problema de la violencia en la televisión, el legislador tampoco ha permanecido inactivo. Después de haber digerido los cinco volúmenes de un informe del Departamento de Sanidad, establecido en 1972, la Subcomisión de Comunicaciones de la Cámara de Representantes presentó sus recomendaciones el otoño pasado. Una de ellas sugiere que los nuevos aparatos de televisión puestos a



La violencia invade inexorablemente las pantallas de cine y televisión. ¿Hasta qué punto influye esto en la creciente delincuencia en la vida real?

(Foto Efe-Fiel)

la venta lleven cerraduras de seguridad, que los padres podrán utilizar para impedir a sus hijos contemplar una emisión violenta.

### REFLEJO DE LA REALIDAD

Otra recomendación consiste en dejar libres a las estaciones locales para censurar los programas que les envían las grandes redes nacionales a las cuales están afiliadas.

Pero el problema de la violencia en la televisión no se resolverá con campañas de prensa y recomendaciones que, por lo demás, tienen todas las posibilidades de

quedar convertidas en deseos vanos. El problema supera ampliamente el marco de las tres grandes emisoras que sacan del sexo y la violencia, una buena parte de sus 250 millones de dólares de beneficios netos cada una después de pagar los impuestos.

"La televisión no crea la violencia, la refleja —declaraba recientemente uno de los especialistas consultados en una sesión de la Asociación de Padres y Profesores. No se trata de suprimir la violencia en la televisión, sino de mejorar nuestras condiciones de vida y nuestro medio ambiente social y político". — (FIEL Servicios especiales EFE-AFP).

ODILE MEUVRET

ENTRE LOS DIAS 14 AL 22 DE JUNIO

# XV FESTIVAL INTERNACIONAL DE TELEVISION PRAGA 1978

TVE presenta: «El Camino» (espacios dramáticos) y «Nacha» (espacios musicales)

Del 14 al 22 de Junio se celebrará en Praga el XV Festival Internacional de Televisión "Praga de Oro". TVE estará representada por las productoras "El camino" y "Nacha", en las categorías dramática y musical respectivamente. Según las reglas del Festival, estas dos categorías deben reunir las siguientes condiciones:

### a) CATEGORIA DE OBRAS DRAMATICAS DE TELEVISION:

Emisiones y telefilms originales, obras literarias y obras dramáticas adaptadas a la televisión que describan los problemas planteados al hombre contemporáneo y contribuyan al afianzamiento de los valores humanos positivos y que luchen en beneficio del progreso social.

### b) CATEGORIA DE OBRAS MUSICALES DE TELEVISION Y EMISIONES CONSAGRADAS A TEMAS MUSICALES

Transposición a la pantalla de televisión de obras musicales (que abarquen el arte músico-dramático, la música sinfónica y la música de cámara), así como los programas con tema musical (semblanza artística, programas de educación musical, difusión de la música, etc.) concebidas de suerte que contribuyan a la comprensión de los valores artísticos, al conocimiento creador de los intérpretes, y que sean susceptibles de impresión al gran público.

### «EL CAMINO»

Producción de 1978 basada en la novela de Miguel Delibes. Realizada por Josefina Molina, son sus principales intérpretes Amparo Baró, Alicia Hermida, Antonio Gamero y Paloma Hurtado. Color, 16 mm 90 minutos.

La historia de "El camino" tiene un testigo de excepción en un chico de pocos años Daniel "El Mochuelo".

Daniel vive en una pequeña aldea de la montaña, en los años 50, y rememora, a punto de dejar el pueblo, cuanto él vio y cómo lo vio. Daniel actúa como de espejo; nos refleja la vida y la muerte de la población y transmite, latiendo bajo los acontecimientos, la impotencia, la de él y la de tantos otros a quienes siempre hay alguien que se les impone, que decide por ellos su camino y ante los que no queda otro remedio que callar y aceptar.

### «NACHA»

Producción realizada por Fernando García Tola, con música de Alberto Favero. Intérprete: Nacha Guevara. Color.

Programa musical construido alrededor de la singular personalidad de su única protagonista: Nacha Guevara.

"Nacha" es, ante todo, un experimento. Un experimento de luz y sonido, de color, música, diálogo. La luz es el marco del programa. Las conversaciones se desarrollan de fuera a dentro mediante dos voces: una en off, la otra en imagen. Hay dos sonidos, uno el musical, de laboratorio; otro, el "humano", directo y con las impurezas realistas del medio ambiente. "NACHA" es una experiencia desmitificadora, un intento de humanizar a la estrella radicalizando el contraste natural entre su imagen de artista y su personalidad como mujer. Una atrevida combinación de psicoanálisis y show musical. Para ello se utilizan dos espacios "físicos": el artificial, que envuelve las canciones y el naturalista, en el que se desarrollan los diálogos. En el primero, la luz es el elemento fundamental que suplente decorados y apoyaturas escénicas: la actriz-cantante actúa en un ambiente desnudo, sola ante la cámara con unos pocos elementos de atrezzo y la ayuda de unos bailarines miméticos.

En el segundo, un sonido rigurosamente directo: una luminosidad absolutamente natural, el canto de los pájaros, el rumor de una fuente sirven de marco para que la conversación que Nacha Guevara mantiene con el realizador vaya descubriendo su auténtica dimensión humana, lejos de la sofisticación en que se desarrolla la parte musical en la cual Nacha no "es" sino que "se hace".

### CANCIONES

"Yo soy la Nacha", "Libertad", "Vals de las palomas", "Te quiero", "Pichi", "Dama de beneficencia", "Tango masoquista", "No llores por mi Argentina".

## PREMIO DE PERIODISMO «FRANCISCO DE LUIS»

El premio de periodismo "Francisco de Luis", sobre el tema "La ayuda del Estado para asegurar la independencia de la Prensa" ha sido convocado por el Consorcio de Diarios Españoles, S. A. (CONDESA) en memoria del ilustre periodista de este nombre.

Al premio, único e indivisible y dotado con 500.000 pesetas, podrá concurrir cualquier periodista o escritor español, con uno o varios trabajos, en forma de artículo periodístico y que haya sido publicado entre el uno de Enero y el 31 de Diciembre de 1978.

Los escritos se presentarán en seis ejemplares antes del 31 de Diciembre, enviándolos al domicilio social de CONDESA, (Plaza del Niño Jesús, 8. Madrid-9). Los originales no premiados podrán retirarse en los quince días siguientes al anuncio público del fallo.

El Jurado, que no podrá declarar el premio desierto, será designado por el Consejo de Administración de Condesa, entre profesionales destacados del periodismo español. En el mismo figurarán obligatoriamente los representantes respectivos de los cuatro socios fundadores de CONDESA: "ABC", "La Vanguardia", "Ya" e "Informaciones".

BURGOS EN LA HISTORIA TAURINA

LA MAS ANTIGUA REPRESENTACION DEL TOREO ESTA EN UNA ESTELA FUNERARIA LOCALIZADA EN CLUNIA

- ★ Una de las primeras crónicas taurinas fue escrita por un noble bohemio a su paso por Burgos
- ★ Cuando Carlos V alanceó dos toros en nuestra ciudad «como lo hiciera el que mejor acá lo suele hacer»

★ ◇ ★ Por FUYMA

Constituye un hecho sintomático que la pasión hacia el fútbol ha quitado determinada importancia al arte del toro. Andamos estos días metidos de lleno en el ambiente de los mundiales de Argentina, y poca o escasa importancia se da a los programas taurinos sobre los que se basa la celebración —o se basaba, mejor dicho— de las fiestas patronales locales. Recordemos que no hace de ello demasiados años, las únicas sesiones municipales que registraban afluencia de público, eran aquellas en que se trataban asuntos relacionados con la temporada taurina. No puede constituir novedad alguna el hecho de que la afición popular cambie radicalmente de uno a otro sentido. Se trata de una simple circunstancia de la propia evolución de las costumbres.

Tiene Burgos en la historia del toro cierta importancia, si no porque nacidos en esta tierra nayan figurado en la primera línea taurínica, si por una serie de motivaciones refrendadas con hechos históricos. Así, tenemos por ejemplo que la primera representación de lo que bien pudiera ser un antecedente de corrida taurina, fue localizado hace más de dos siglos al sacar piedra entre las ruinas de la ciudad romana de Clunia. Se trata de una estela funeraria en la que aparece un toro, con lebrero ibérico, haciendo frente a un hombre armado con el arma propia de los celtíberos pieza que hoy día se conserva en el Museo Arqueológico Nacional.

En esa referencia arqueológica se encierra un motivo de estudio para vincular la antigüedad de la lucha entre el hombre y el toro sobre el solar patrio. Tenemos referencia que sobre esa cuestión se ha tratado ampliamente, pero desconocemos por el momento, la serie de estudios realizada hasta el momento.

En torno al toro se ha creado una prensa especializada hoy en día muy por debajo del grado que alcanzara en épocas pasadas. No obstante, la bibliografía sobre el tema taurino viene a constituir biblioteca especializada de millares de volúmenes. Cuando no existían periódicos, las noticias sobre las corridas de toros sólo podían llegar a conocimiento del público a través de cartas avisos relaciones en prosa o verso o gracias a algunos libros en que se relataban los variados festejos que por algún acontecimiento se celebraban en diferentes poblaciones.

Dos muestras de esas primeras reseñas taurinas tienen su centralización en Burgos. El primer viajero que legó a la posteridad un relato sobre los toros nos visitó en el siglo XV. Se trata del Barón León de Rosenthal, que en el año 1466 presenció una corrida en nuestra ciudad. Y así nos la cuenta:

"También vimos en esta ciudad una fiesta de toros bravos, a los cuales acosaban y sujetaban alanos. En España y en Portugal los ganados no están en las casas sino que sus dueños les ponen una señal y pastan libres en las selvas y en los desiertos; no se nace aquí queso ni manteca y los naturales no saben lo que son estas cosas; en lugar de manteca usan aceite que hay gran abundancia. Por lo demás en los días festivos tienen gran recreación con los toros, para lo cual cogen dos o tres de una manada y los introducen sigilosamente en la ciudad, los encierran en las plazas y hombres a caballo los acosan y los clavan aguilones para enfurecerlos y obligarlos a arremeter contra cualquier objeto; cuando el toro está muy fatigado y lleno de saetas sueltan dos o tres perros que muerden al toro en las orejas y lo sujetan con gran fuerza; los perros aprietan tan recios que no sueltan el bocado si no les abren la boca con un hierro. La carne de estos toros no se vende a los de la ciudad, sino a la gente del campo; en esta fiesta murió un caballo y un hombre y salieron además dos estropeados".

Otra referencia, ésta del siglo XVI la encontramos en el epistolario de Carlos V, escrito por Martín de Salinas y exhumadas por Antonio Rodríguez Villa. "Carta 71 para el Sr. Infante. — Burgos, 25 de Junio de 1525 a la tarde:

A la tarde, después de comer, comenzaron a correr los toros, y el segundo vino Su Majestad con hasta veinte caballeros ricamente aderezados; y tomó Su Majestad una lanza de torear y rostro a rostro alanceó un toro como lo hiciera el que acá mejor lo suele hacer, que el toro le mató el caballo y no contento de lo haber hecho una vez bien lo quiso hacer otra, y lo hizo tan bien como la primera, sino que el toro le mató el caballo; y desta manera él y sus caballeros anduvieron en la plaza corriendo cuatro o cinco toros..."

Quedan pues estas tres aportaciones burgalesas para la historia taurina española. En verdad que muy pocas poblaciones podrán aventajarnos en lo que atañe a la afición histórica documentalmente comprobada y en lo que atañe a los primeros tiempos de la denominada fiesta nacional, todo ello sin contar aquellos lanceamientos y acosos taurinos en los que, según las crónicas, nuestro Rodrigo Díaz de Vivar fue también consumado participante. Son motivos éstos que suponemos tienen una cierta carga de curiosidad y hemos creído conveniente su exhumación ahora cuando tenemos a la vuelta de la esquina la feria taurina en honor de nuestros Santos Patronos los Señores Pablo y Pedro. Lo que ocurre es que la afición burgalesa no cuenta con demasiados festejos taurinos fuera de esas fechas, porque en verdad el programa para toda la temporada casi viene reduciéndose

se exclusivamente a ese corto período. Contamos, eso sí, con una de las más modernas, pero no por eso más cómodas plazas de toros, pero la empresa concesionaria no se decide a la proliferación de espectáculos taurinos, quizá porque la climatología que disfrutamos —ésta es una imagen eufónica— no se presta a colaborar debidamente, y cuando el sol falta y el frío reina, la fiesta pierde casi toda su gracia.

SE AVECINA OTRA CRISIS ENERGETICA

Todos los expertos coinciden al afirmar que de continuar consumiendo energía al ritmo actual, se producirá una seria cadencia en la década de 1980, según señala el director ejecutivo de la Agencia Internacional de Energía, Ulf Lantzke, en una entrevista publicada en el número de Abril de la revista "Selecciones del Reader's Digest".

"Europa debería comenzar a prepararse ahora para enfrentarse con éxito a la situación. Para empezar, debemos confiar mucho más en las posibilidades del carbón y poner en marcha nuestro programa de energía nuclear", agrega Ulf Lantzke.

Preguntado acerca de la seguridad que ofrece la energía nuclear, tema éste que preocupa hoy día en España, el profesor Lantzke dice: "Objetivamente hablando hay muy pocos motivos para temer por la radiación o por la seguridad que ofrecen los reactores nucleares. Un programa nuclear a gran escala incrementaría el riesgo de contaminación pública en sólo un seis por ciento aproximadamente sobre la radiación que nos llega por medios naturales. En cuanto a los riesgos que supone el manejo de desechos nucleares, la seguridad es máxima".

ESTAMPA RIOJANA

¿QUE PASA CON LOS CAMEROS?

...¿Qué es de los Cameros? Hace ya tiempo que no se sabe nada acerca de ellos. La gente se encuentra muy extrañada. Parece tal como si se les hubiese tragado, de repente, la tierra o hubiesen desaparecido del mapa... A unos momentos de euforia, han sucedido largos días de inexplicable silencio... ¿Será que se han "oficializado" con exceso o, mejor dicho, que se han "politizado" como otros tantos problemas que nuestra Rioja tiene actualmente planteados, al parecer sin solución posible?... Decimos todo esto a propósito de las noticias, enteramente fidedignas, que hasta nosotros llegan de haberse constituido una empresa, integrada por capital guipuzcoano, que proyecta la explotación agrícola-ganadera en la localidad de Villavelay o zona de Ezcaray, en los límites provinciales de Logroño, Burgos y Soria... Gracias por tu gran entusiasmo admirado Calavia... Lo que pensaba hacer la Diputación en el término de Pazuengos, con su estación de selección y crianza de ganado parece ser que anda lento y es para rato... Estamos oyendo a algunos, siempre maldicientes, ya eso no hay derecho, eso es una invasión de los vascos en nuestro territorio y en nuestros asuntos, algo así como una especie de "colonización"...! Todos estamos diciendo, a cada paso, que los Cameros se nos mueren, desaparecen, se extinguen lentamente por falta de protección, de amparo y de auxilio... Muchas, muchas palabras, pero ningún hecho práctico por ninguna parte... Es, quizá, esa nuestra principal característica... Y así nos luce luego el pelo... Hace muy pocos días recibíamos una carta de quien fue Ingeniero-Jefe del IRYDA, hasta fecha reciente y que actualmente ocupa un alto puesto en el Ministerio de Agricultura, don Vicente Sanz Marquina, de la cual por considerarlo de sumo interés, vamos a transcribir ciertos párrafos, que sometemos a la consideración de nuestros lectores. Dicen de este modo: "Veo con satisfacción que todavía sigue usted batallando por esa comarca, tan querida por todos los que hemos vivido y hablando con sus gentes. Mi satisfacción ha sido grande al enterarme por el "ABC" de que se han reunido, a instancia del gobernador, un grupo de técnicos economistas y sociólogos para constituir un Consejo de Cameros para resolver y revitalizar su situación de emergencia. En esa información leña que se intentaba desplazar a sus componentes a las localidades "más importantes" y conocer "insitu" las aspiraciones de sus moradores. Eso ya lo hicimos nosotros, en su día, tanto a la actual comarca de Tierras Altas, como a los pueblos más pequeños incluso a aldeas en las que sólo había dos o tres familias. Esperemos que se logre despolitizar dicho Consejo y se llegue a una rectificación de pasados errores y se logre alcanzar su desarrollo, no ya sólo con sus actuales vecinos, sino con otros más emprendedores, como ya ha habido intentos de hacerlo y han encontrado la indiferencia y abstracción dentro de la misma comarca. Pongo punto final a este tema, del cual habría mucho que comentar y realizar, y reciba usted el afectuoso saludo de su buen amigo, que le recuerda..."

Todo esto, sumamente elocuente. A ver si aprendemos y nos decidimos de una vez. Tiene la palabra las autoridades protagonistas...

ALEJANDRO MANZANARES

PROFESIONALES

José M. Martín Iglesias

Pedro Martín Iglesias

MEDICOS  
Horas de consulta, de 10 a 12  
ANALISIS CLINICOS  
ELECTROFORESIS  
BACTERIOLOGIA

Avenida Reyes Católicos, 10  
Teléfono 221166  
Edificio Estudio, 2.º B  
Sábados, de 10 a 12

JOSE CARAZO

PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barranetes y Cruz Roja  
Vitoria, 31. Teléf. 203591

MIGUEL CAMPO

TOCOCINECOLOGIA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Consulta: Horas concertadas.  
Avenida del Cid, 3, 2.º D  
Teléfono 205207

Arias Martínez Mata

CARDIOLOGO  
Avenida de los Reyes Católicos, 8, 2.º E.  
Teléfono 225143

JOSE ALONSO

MEDICINA INTERNA  
CORAZON Y NUTRICION  
RAYOS X  
Consulta, 12 a 2 y 5 a 7  
Espolón, 24, 2.º. Teléf. 201912

Optica ESPADA

OPTICO DIPLOMADO A SU SERVICIO  
Graduación de gafas con los medios técnicos más avanzados  
PORTALES DE ANTON. 8 - TELEFONO 201508

OPTICA CIENTIFICA

GAFAS BIEN GRADUADAS  
CENTROS DE LENTES DE CONTACTO  
GRADUACION INMEDIATA DE SU VISTA  
y Plaza Mayor, 7. - Teléfono 20 53 44  
Avenida del Cid, 14. - Teléfono 22 26 08

UNSAIN

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION DE LENTILLAS  
BLANDAS Y RIGIDAS  
Y AHORA TAMBIEN DE USO CONTINUO  
OPTICO DIPLOMADO  
ADAPTACION DE AUDIFONOS PARA SORDOS  
Espolón, 8 Teléfono 206464 BURGOS

OPTICA IZAMIL

Graduación gafas - Adaptación lentillas  
Técnicas modernas  
LAIN CALVO, 28

Dr. Renedo

CIRUGIA VIAS URINARIAS  
Concepción, 15-2.

ANTONIO GOMEZ LOPEZ

Médico militar diplomado  
CORAZON Y PULMON  
San Cosme, 2. Teléf. 203599

I. LOPEZ SAIZ

NEURO PSIQUIATRIA  
Consulta, de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º  
Teléfono 203478

Alonso Bañuelos

OFTALMOLOGOS  
Medicina y Cirugía de los ojos.  
Espolón, 2. Teléfono 205349

V. Ojeda Carcedo

APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
METABOLIMETRIA  
Análisis clínicos — Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y 4 a 6  
Vitoria, 20, 1.º — Tel. 203687

Abelardo Carazo

MATERNOLOGO DEL ESTADO  
MEDICO  
Especialista en partos  
Ginecología  
Consulta Clínica Cruz Roja  
Vitoria, 31. - Teléfono 203591

Ramón Llorente

TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Llano, 2, 4.º, 1.º.  
C/ Frente a Establecimientos Campo). Tels. 203800 y 204781  
y Clínica de San Juan de Dios, de 4 a 5,30

# LOS EXPULSADOS DE ASSUAN ¿UNA NUEVA FORMA DE ENERGIA PARA EL FUTURO?

Muchos sienten la nostalgia de sus antiguas moradas y hablan de volver a ellas algún día

Electricidad a partir de algas y árboles

Durante miles de años, los habitantes de Nuevo Abu Simbel podían ver al otro lado del Nilo las colosales estatuas de un gran faraón y su esposa.

Hoy, a más de 300 kilómetros de distancia, al otro lado de un estrecho canal de riego solo ven los buitres en lo alto de unas rocas sobre la llanura arenosa.

Hace trece años, cuando empezó a construirse la presa de Assuan, los habitantes del pueblo fueron trasladados a una población totalmente construida para ellos. Era una de las 45 edificadas por el Gobierno egipcio para los 60.000 nubios cuyas casas se encuentran ahora sumergidas bajo el agua.

La ciudad de Nuevo Abu Simbel, a 40 kilómetros al Norte de Assuan, cuenta con una serie de servicios modernos que no tenía el antiguo pueblo: electricidad, agua corriente, médicos y una escuela secundaria.

**NOSTALGIA**

Para el forastero, las casas, de aspecto sólido, hechas de hormigón y ladrillo, parecen más invitadoras que los antiguos edificios de adobes. La población tiene una red de alcantarillado que sustituye a los arroyuelos cenagosos de las aldeas egipcias. Pero la gente de más edad siente nostalgia de su pueblo y sigue hablando de volver a su hogar de Nubia, la antigua tierra de Kush cuyos jefes desafiaron al poder de los faraones.

Nubia se extendía del moderno Assuan, al Sur de Egipto, hasta Jartum, al Norte de Sudán. Cayó en poder de los faraones 2.000 años antes de Jesucristo, recuperando más tarde su soberanía antes de desintegrarse en varios Estados menores.

No existen cálculos exactos sobre el número de nubios, aunque se sabe que 100.000 han sido trasladados a otros lugares y se cree que en total serán varios cientos de miles.

Gamal Batah, de 51 años, dice: «Amamos mucho a nuestra antigua aldea y la echamos de menos. Antes estábamos junto al Nilo y el clima era más fresco. Aquí vivimos en el desierto».

**RESCATE DE LOS MONUMENTOS**

Las autoridades afirman que desean trasladar de nuevo a los nubios a su tierra en un futuro no precisado. Pero han de pasar años antes de que las dunas y las piedras que rodean el lago artificial que lleva el nombre de Nasser, puedan transformarse en tierras cultivables.

«Hemos pedido a las Naciones Unidas que nos ayuden a escoger terrenos aptos para la agricultura —dice Abd el-Latif Rashwan, director del organismo encargado del aprovechamiento de la zona del lago—. Hemos hecho algunos estudios pero se necesitan más. Pero los nubios están acomodados en sus nuevos pueblos y no tienen prisa por volver a su país. Quizá algunos la tengan, pero no todos. Ahora viven mejor y se les ha compensado bien».

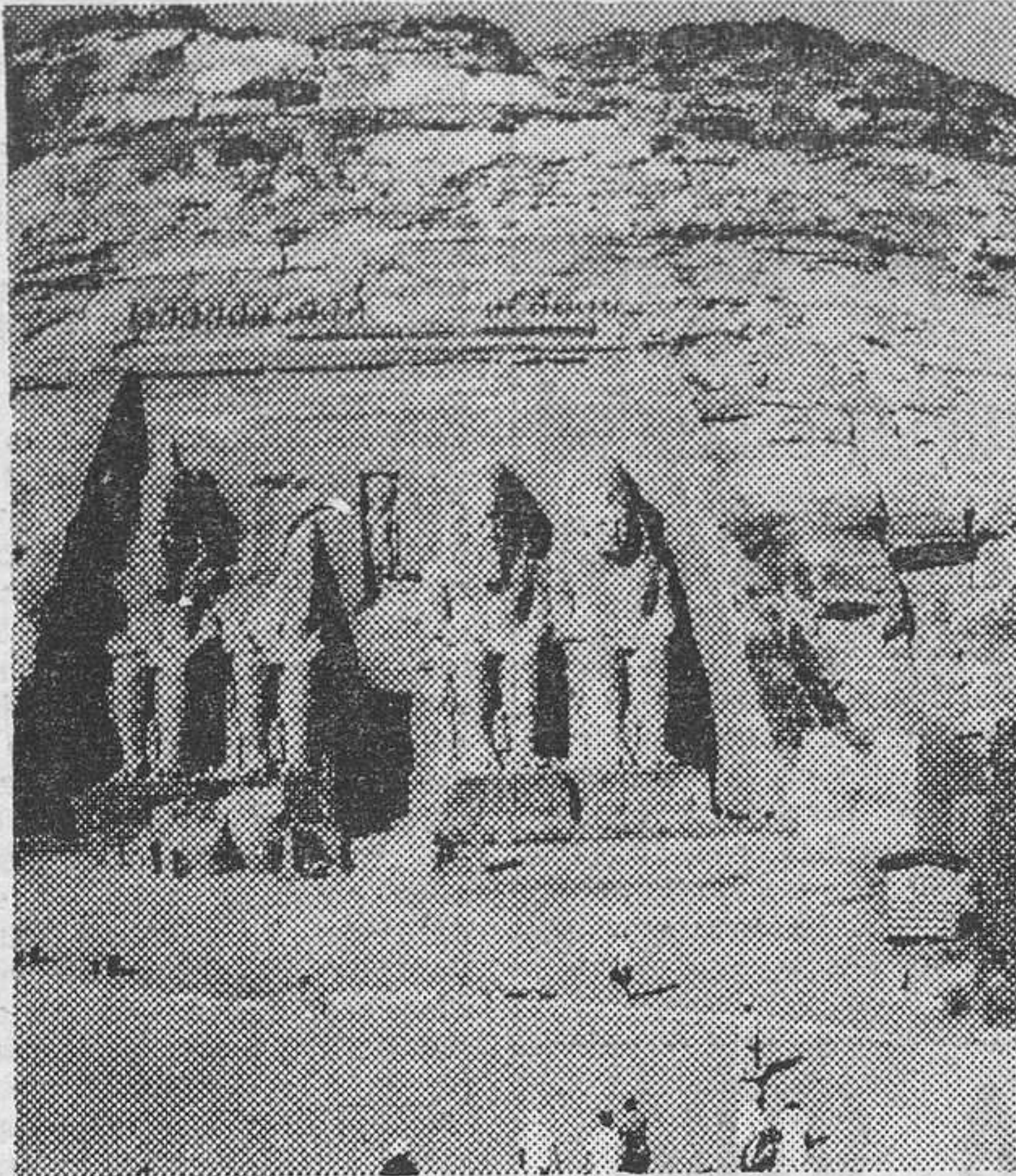
En 1964, usando embarcaciones y camiones, el Gobierno trasladó a los 4.000 habitantes de Abu Simbel, junto con sus enseres domésticos, sus cabras y sus camellos, a la nueva aldea. El proceso se repitió en los otros 44 pueblos de la Nubia egipcia.

Al mismo tiempo, el Gobierno de Sudán empezó el traslado de los 40.000 nubios del país cuyos hogares serían inundados por el enorme lago.

Los arqueólogos, muchos con fondos de la UNESCO y de varios Gobiernos extranjeros, trabajaron contra reloj con el fin de llevar a terreno más alto el templo de Abu Simbel y otros monumentos antiguos de la zona.

**ARTES TRADICIONALES**

Nuevo Abu Simbel y casi to-



Uno de los templos de Abu Simbel: como los hombres, los tesoros arqueológicos de Nubia hubieron de "amigrar" ante el avance de las aguas. (Foto EFE-FIEL)

dos los otros pueblos nubios levantados en Egipto se encuentran en los alrededores de Kom Ombo, cuyo antiguo templo de los cocodrilos atrae a miles de turistas al año.

Las mujeres de los nuevos pueblos ejecutan las tradicionales danzas nubias para los extranjeros y a las muchachas se les enseña a hacer collares de cuentas al estilo antiguo que venden luego a los turistas. Algunas ganan lo suficiente para reunirse con sus maridos en El Cairo, a 800 kilómetros al Norte, donde se han ido a trabajar muchos de los hombres de Abu Simbel.

Quizá los nubios no regresen nunca a su tierra, pero procuran que la nueva generación no pierda contacto con su historia y la escuela de párvulos está alojada en un edificio de estilo antiguo, con patio interior y tejado de paja. «Los jóvenes no recuerdan el otro pueblo —dice Batah— pero los ancianos

les cuentan cosas de él para que sepan quiénes son».

Mona, una muchachita de 15 años, ha oído estos relatos, pero no tiene ganas de volver a Nubia. «No me acuerdo de nada —dice—. Era una niña cuando me fui. Al año que viene me casaré. Mi hogar está aquí».

Hay un canal de riego que lleva el agua del Nilo a las acequias construidas por el Gobierno y la tierra produce mucho más que la de la antigua aldea. Los campesinos ya no cultivan sólo para ellos sino que venden caña de azúcar y verduras en los mercados próximos. Pero la prosperidad ha tenido como consecuencia que todas las casas tengan ahora cerraduras.

«Eso no lo teníamos en la aldea —dice Batah con tristeza».

Por Earleen F. TATRO

(Fiel, Servicios Especiales de EFE-AP).

## UN MONO AL VOLANTE



Como se ve, el automóvil no turba a este chimpancé. Ocupa su asiento con mucho aplomo. ¿Y por qué no? Las estadísticas de tráfico demuestran que muchos conductores humanos lo hacen peor que él. — (Foto FIEL-CAF).

Nueva York. — Ante la constante amenaza del aumento del precio de los crudos y mientras se sigue adelante con los programas de energía nuclear, una empresa norteamericana trata de desarrollar la forma de producir energía a partir de las fuentes más antiguas que conoce el hombre: los árboles y las plantas.

La Inter Technology Corporation, de Warrento (Virginia), desde comienzos del pasado año está llevando a cabo un proyecto consistente en combinar árboles y algas para producir una energía no contaminante, perpetuamente renovable y a un coste que sería una fracción del que supone el empleo de los hidrocarburos. Los componentes de esta proyectada «central de energía» son bosques de árboles que crecen rápidamente: chopos eucaliptos, alisos, álamos y sicámoreos además de charcas de agua estancada que contiene algas verdes.

En el proyecto, los bosques y las charcas estarán unidos a otros. Después de un período de tres a cinco años, se de-

rribarán los árboles, y los troncos se utilizarán como combustible para suministrar el calor suficiente requerido para convertir el agua en vapor en una central termoeléctrica. Este procedimiento produce dióxido de carbono y un exceso de calor dos cosas que actualmente se consideran contaminantes. Pero es la nueva central, estos productos subsidiarios se harán llegar directamente mediante tuberías, al agua estancada. Y esto es exactamente lo que las algas necesitan para convertir los desperdicios en gas natural con un máximo de eficiencia.

Pero esto no es todo lo que hay en el nuevo proyecto. Porque el fango que quedará en las charcas, rico en sedimentos minerales, podrá convertirse en un fertilizante ideal para el crecimiento de los árboles. Es así que, en lugar de deshacerse el fango y enterrarlo en los terrenos circundantes (que serán cada vez más escasos), los ingenieros lo bombardearán directamente al suelo de los bosques (o «plantaciones de energía») que rodearán las charcas. George Szego,

presidente de Inter Technology dice que este proceso es «simplemente una honrada sinergia: lo que un sistema necesita, tiene que ser suministrado por otro».

La empresa estatal norteamericana E. R. D. A. (Administración para la Investigación y el Desarrollo de la Energía) ha acordado un contrato con la Inter Technology para que ésta desarrolle una «fábrica de energía a partir de la fotosíntesis». Szego está convencido de que las centrales energéticas a base de árboles y algas podrán ser instaladas en los alrededores de todas las ciudades importantes. Pero hasta ahora no se ha llevado a instalar ni siquiera un prototipo, y nadie sabe con certeza si el sistema podrá llegar a funcionar alguna vez con eficacia. No obstante, los planificadores creen que en el futuro podrán producir energía aproximadamente a la mitad de coste actual del petróleo de Oriente Medio... y esta afirmación es lo suficientemente ilusionadora como para alentar el proyecto.

## EL LADRON DEMANDA A SU VICTIMA

Perdió un ojo cuando, al entrar a robar a una casa estalló una bomba colocada por el dueño harto de que le desvalijasen impunemente

París (Crónica REUTER-FIEL, Servicios Especiales EFE, por Paul TAYLOR, en exclusiva para HOJA DEL LUNES). — El proceso de un hombre que instaló una trampa explosiva en su casa de campo por si entraban ladrones y causó la muerte de un intruso ha dividido a la opinión francesa, que no se pone de acuerdo sobre si una persona

puede llegar a esos extremos para defender su propiedad.

Lionel Legras, dueño de un garaje, decidió tomar medidas drásticas después de que su casa de campo fuera asaltada doce veces en diez años. La bomba, hecha por él mismo, estalló, matando a un ladrón e hiriendo a otro. Lo que más ha indignado a gran número de franceses es que Legras no solo ha sido detenido y acusado de homicidio sino que el caco superviviente le haya demandado, pidiendo indemnización por la pérdida de un ojo.

Ante el tribunal, Legras juró que su intención no era matar a los posibles ladrones sino sólo herirlos para que fuera posible identificarlos cuando acudieran a un hospital. Legras colocó la bomba —una radio llena de pólvora y provista de un detonador— en un armario y puso una serie de avisos fuera de la casa y en la puerta del armario.

**AFRENTA AL SENTIDO COMUN**

El principal testigo de la defensa fue Francois Romeric, juez y fundador de la Asociación de Defensa Propia, destinada a promover el derecho del individuo a protegerse contra la creciente violencia.

Según Romeric, una bomba bien colocada vale más que todas las leyes, declaración que ha asombrado a muchos. Pero lo que ha escandalizado a la mayoría es que el ladrón haya llevado a su víctima a los tribunales. El diario «France Soir» calificaba el hecho de afrenta al sentido común y a la moral.

«Antes —decía el periódico—, los delincuentes aceptan los peligros de su «profesión». Pero

hoy, cuando alguien se defiende, le acusan de hacer trampa y piden indemnización como si hubieran sufrido un accidente de trabajo».

**METRALLETAS EN CADA CASA**

Legras se ha convertido en héroe popular y miles de personas han firmado un documento a su favor. Pero el fiscal ha advertido al tribunal que si no se declara culpable a Legras pronto habrá metralletas en cada casa y los carteros correrán el riesgo de ser recibidos a tiros cuando repartan la correspondencia.

«Hay que evitar la creación de fuerzas privadas de vigilancia y procurar que los ciudadanos no se tomen la justicia por su mano», dijo el fiscal. Por su parte, el diario «Le Matin» comentaba que no era un caso de defensa propia, ya que la casa estaba vacía y que la vida humana tiene más valor que cualquier propiedad.

En los últimos meses se han producido en Francia varios casos similares. Mucha gente, descontenta con la Policía, recurre a la acción directa contra los delincuentes o sospechosos de serlo. Hace poco, un tribunal de Rouen condenó a un panadero a pagar una fuerte indemnización a la familia de un hombre al que confundió con un ladrón y mató de un disparo en la espalda.

Dado que los ataques a mano armada han aumentado un 350 por cien en Francia en los 13 años últimos, el problema podría empeorar seriamente. La opinión de Romeric es que la lucha contra la delincuencia es una guerra como otra cualquiera y que todo está permitido.

LEA VD.:

LA HOJA DEL LUNES

BOCA RATON

NO HUBO MILAGRO

España se despidió, ayer, del Mundial de Argentina

Brasil, que no hizo méritos para pasar a la siguiente fase, venció -también- por la mínima a Austria

No fue suficiente el triunfo mínimo del equipo español contra Suecia, con gol de Asensi

Buenos Aires (Efe). — El equipo de España venció al de Suecia por un gol a cero, anotado por Asensi, a pase de Juanito, a los 30 minutos de juego del segundo tiempo. En partido disputado en la cancha bonaerense de Vélez Sarfíelo por la calificación en el Grupo III del Mundial de fútbol.

Victoria corta de España por sus muchos méritos en este match pero inútil, porque al derrotar Brasil a Austria, en Mar del Plata, por un gol a cero también los equipos que se clasifican son el brasileño y el austriaco, y quedan eliminados España y Suecia.

España jugó hoy su mejor partido en este Mundial, con un gol de gran calidad y con numerosas ocasiones de marcar, pero la pelota no quiso entrar cuando ya se cantaba el tanto en el repleto graderío de Vélez, que llenaron casi cincuenta mil espectadores.

Con un bello día de sol y temperatura primaveral, los equipos sueco y español han disputado un partido lleno de nervios limpio de acciones y emocionante por las muchas veces que España llegó ante el buen guardameta sueco que es Ronnie Hellstrom.

Sin embargo a los 43 minutos de juego Marcelino salvó en la raya del gol un balón que había cabeceado Edström hacia la red española.

En el segundo tiempo, a los 16 minutos Hellstrom salvó con el pie un balón que se iba derecho hacia la red.

A los 18 minutos un gran disparo de Juanito lo envió Horquist a córner.

A los 25 minutos tiro precioso de Cardeñosa, con la izquierda, que pega en los dos postes, saliendo finalmente fuera.

26 minutos: Santillana remató y nuevamente salvó el gol a la defensa. Para conseguir luego Asensi el gol de España.

A los 40 minutos, Nilson puso en peligro el portal español con un remate de cabeza, que estrelló la pelota en el travesaño.

España jugó un fútbol de seda, de salón, lento en la zona de creación, pero con cambios de ritmo cuando se llegaba a las proximidades del área grande.

El esquema español estaba montado con Marcelino, por la derecha; Uría en la punta izquierda; Santillana por el centro; Juanito como media punta derecha y en diagonal; y el apoyo de Leal, Asensi o Cardeñosa.

Todo el equipo español jugó un match excelente y Juanito tuvo su día, como Cardeñosa que bordó jugadas de maestro sin olvidar el empuje de Asensi y la maestría de Leal.

España ha jugado su mejor partido cuando tiene que hacer las maletas para regresar a la Península; pero se despide del Mundial con una exhibición de juego magnífica.

Alineaciones:  
España. — Miguel Angel;

Marcelino, Biosca, Olmo, San José, Asensi, Leal, Uría, Cardeñosa; Juanito y Santillana.

En el segundo tiempo, Pirri substituyó a Olmo.

Suecia.—Hellstrom; Borg, Roy Andersson, Norquist; Erlanson, Bocarsson Lennart, Larso, Joeborg; Nilsson, Noordin y Edstrom.

En el segundo tiempo, Wendt substituyó a Edstrom y Linderott a Sieberg.

El señor Bwersi mostró una sola tarjeta de amonestación: al sueco Hasse Borg.

INUTIL, AUNQUE BELLA VICTORIA

Buenos Aires (Por José María Calle, subdirector de «Efe»). Con fútbol de salón y en la primera ocasión en que los hombres de Ladislao Kubala se apoyaron bien, España se ha despedido del Mundial 78 esta soleada tarde, bonaerense en la que venció a Suecia y la puso en evidencia.

Adiós triste y tanto más lamentable cuando que, una vez más, los errores del primer día han puesto fuera de combate al once representativo de España. Como ocurrió en Birmingham, en 1966, y como ocurrió en Viña del Mar, en 1962.

De los errores del primer día, frente a Austria, es culpable el técnico, que procuró enmendarnos en la siguiente ocasión, ante Brasil, sin terminar de encontrar la fórmula de defensa, buscando la cabeza de Santillana en el ataque.

Es significativo que el equipo español ha ido a más en Argentina. De aquel desbarajuste ofensivo frente al cálculo austriaco, el hermoso juego que practicó esta tarde ante los suecos, media un abismo, que solamente pueden llenar esos dos factores: los errores de Kubala y la maltrecha anatomía del once hispano.

Es lógico suponer que en la próxima asamblea plenaria de la Federación Española, en julio próximo, en Madrid, se planteé la absoluta necesidad de reducir el número de equipos en las tres Divisiones o, por lo menos, en la Primera, a partir de 1980.

Y sería también normal anticipar el comienzo del campeonato de la Liga de 1982 o jugar entre semana los encuentros de la Copa del Rey, para aligerar al máximo el calendario.

Otra cosa sería locura y darse de cabeza contra la misma piedra, como viene ocurriendo desde la edición del Mundial de 1950, en la que Suecia venció a España en Sao Paulo, por 3-1, que anotaron Johnsson, Mellberg y Palmer, para los escandinavos, y Zarra el tanto español.

Allí, en Sao Paulo, jugaron: Elizaguirre; Asensi, Alonso, Silva, Zarra, Puchades, Basora, Venancio, Zarra, Paniza y Junco, mientras que por los suecos formaron: Sevansson; Samuelsson, E. Nilson, Andersson, Johansson, Gaerd, Sundquist, Mellberg, Rydell, Palmer y Johnsson.

La despedida a España hoy fue emocionante. Un minuto antes de que el árbitro Ferdinand Biersi señalara el final del partido cuando ya se había derrotado a Austria y que los españoles tenían que hacer las maletas, un clamor vibrante y un tremolar de banderas rojigualdas y

flamear de pañuelos fue el adiós que Argentina tributó al once representativo hispano.

Lo peor es que España se va del Mundial por errores y no porque su fútbol sea inferior a varios de los equipos que se han clasificado para la ronda siguiente.

VESTUARIOS ESPAÑA-SUECIA

Buenos Aires (Efe). — El seleccionador español Ladislao Kubala acogió con fillosica serenidad tanto el triunfo de su equipo frente a Suecia como su eliminación por la victoria de Brasil frente a Austria.

Kubala se presentó a la conferencia de Prensa después del partido, con el presidente de la Federación Española, Pablo Porta; el autor del gol del triunfo, Asensi, y el capitán de la selección, José Martínez «Pirri» quien reafirmó que el partido de hoy ha sido el último que juega con la selección española.

El técnico hispano explicó el cambio de Olmo por Pirri durante el descanso diciendo que el primero estaba lesionado, por lo que fue necesario cambiarlo durante el intermedio.

En cuanto al hecho de tener a Guzmán haciendo ejercicios de calentamiento sin darle entrada después, Kubala afirmó que pensó utilizarlo porque algunos hombres del medio campo español daban muestras de cansancio, pero al superarse esa fase ya no fue necesario alinearlo al centrocampista de refresco.

No pidió Kubala excusas ni intentó señalar dónde se había perdido la clasificación, ya que el factor suerte —dijo— es importante y aquí puede haber estado la clave.

DESPEDIDA DE PIRRI

Pirri se ha despedido de los mundiales de fútbol y se felicitó por el triunfo sobre Suecia, aunque este haya sido —dijo— un triunfo triste.

El jugador explicó su decisión de retirarse basándola en que tiene 33 años y tanto Kubala como la Federación han de buscar ahora nuevos jugadores para el mundial-82, que se celebrará en España.

Asensi, capitán hoy de la selección y autor del gol de la victoria, creyó que Austria había empatado al final de su encuentro con Brasil por los gritos del público y se sintió muy contento por la hinchada española. Se enteró de la triste verdad del triunfo brasileño al entrar en el túnel camino de los vestuarios.

«Los jugadores y técnicos del equipo español han dado un ejemplo de trabajo —dijo el presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta—, por lo que a pesar de quedar eliminados los miles de españoles residentes en Argentina no se sentirán defraudados.»

El presidente añadió que

a Kubala se le renovó el contrato por otros dos años en Montevideo y que desde ahora se comenzará a trabajar de cara al mundial de 1982 que organizará España.

El seleccionador sueco, Georg Eriksson, afirmó que España ha sido la selección que mejor fútbol ha hecho en el grupo tercero, a pesar de no clasificarse.

«Felicito a los españoles —añadió— porque son los que mejor han jugado contra nosotros en este mundial.»

Eriksson opuso al gol español la duda de una supuesta falta previa, pero reconoció la validez de la victoria.

Con respecto al árbitro que dirigió el crucial partido Austria-Brasil, el francés Robert Wurtz, Eriksson afirmó: «Aunque se supone que todos los que intervienen en el mundial son personas honestas, yo no estoy de acuerdo con esa designación por saberse que es árbitro probrasileño.»

ESCOCIA, 3; HOLANDA, 2

Mendoza (Argentina) (Efe). — El equipo de Escocia venció esta noche al de Holanda por tres goles a dos en el encuentro que disputaron en esta ciudad argentina por la calificación del grupo cuarto del Mundial de fútbol, después de haberse llegado al final del primer tiempo con empate a un gol.

Rensenbrink abrió el marcador, al ejecutar un penalty señalado por el árbitro austriaco Erich Linemayer.

Cuando se rebasaba el tiempo reglamentario de 45 minutos, el escocés Dalgrish igualó para su equipo, rematando de tremendo derecho un balón que picó hacia abajo Jordán.

En el segundo tiempo y a los 12 minutos y 20 segundos, el escocés Donachie fue objeto de un penalty, que Gemmill convirtió para poner el anotador en dos a uno para Escocia.

A los 23 minutos, Gemmill realizó una gran jugada personal, driblando a varios defensas holandeses para situarse en la diagonal a la portería, desde donde largó un gran disparo, que batió al meta holandés. Jongbloed.

Escocia realizó su mejor encuentro del Mundial, dominó a Holanda, a la que llegó a apretar apuradamente en el primer tiempo y buena parte del segundo con excepción de una fase de la continuación, en la que reaccionaron los neerlandeses, que jugaron al contragolpe para zafarse de la ofensiva escocesa.

Muy buen juego el desplegado aquí por ambos equipos, con el que Escocia demostró que los resultados obtenidos anteriormente no responden a la realidad de su potencia.

Se clasifican los holandeses, que quedan ubicados en el grupo "A" de la segunda ronda del Mundial, con Alemania, Austria e Italia.

Las alineaciones iniciales fueron:

Escocia. — Rough; Donachie, Buchan, Rioch; Kennedy, Forsyth; Gemmill, Dallellich, Jordán, Hartford y Souness.

Holanda. — Jongbloed; Poortvliet, Suurbier, Krol; Neeskens, Haan; Willy van de Krerkov, Rijdsbergen, Rep, Reinart van de Kerkov y Rensenbrink.

A los pocos minutos de juego, Neeskens recibió un tremendo pelotazo en el estómago, cuando el escocés Rioch ejecutó un tiro libre, y fue substituído por Boskamp, y muy poco antes de finalizar el primer tiempo, Wildschut substituyó a Rijdsbergen en el once neerlandés.

PERU, 4; IRAN, 1

Córdoba (Argentina). — Perú se calificó vencedora del grupo cuarto de la fase de calificación de la undécima Copa del Mundo, al vencer hoy aquí por cuatro tantos a uno a Irán.

El primer tiempo terminó con el resultado de tres a uno.

Excelente tarde y una gran entrada, casi rozando el lleno. Dirigió el partido Alojzy Jarguz, de Polonia, que estuvo muy flojo. No aplicó la ley de la ventaja e ignoró dos claros derribos en el área peruana. El yugoslavo Dusan Maksimovic y el canadiense Werner Winsenmann estuvieron en las bandas.

Goles:

2 minutos: Córner que lanza Munante y Velasquez, viniendo desde atrás, cabecea al fondo del marco.

35 minutos: Derribo de Nazari a Oblitas dentro del área. El penalty lo transforma Cubillas.

38 minutos: Hejazi traba a Cubillas cuando este le había driblado. El penalty lo convierte otra vez cubillas.

42 minutos: Pase de Faraki desde la izquierda y Rowgan, en el lado derecho, cruza de forma imparable.

78 minutos: Cueto lanza a Cubillas, quien dribla a dos contrarios y marca.

Un primer tiempo excelente, en el que Perú, empleándose al contragolpe resolvió el partido, sin que Irán diese nunca por perdido un balón, luchando sus hombres a fondo.

En la segunda parte, con el encuentro resuelto, Perú jugó en conserva, lo que aprovechó Irán para atacar, pero sin lograr nada positivo, pese a que dispuso de numerosas ocasiones. Pero

sus delanteros fallaron siempre.

Perú. — Quiroga; Duarte, Manzo, Chumpitaz, Díaz, Cueto, Velasquez; Cubillas, Munante, La Rosa y Oblitas.

Sotil relevó a La Rosa a los 60 minutos y Leguía a Manzo a los 69.

Irán. — Hejazi; Nazari, Abdollahi, Kazerani, Allahvardi; Sadeghi, Ghasimpour, Parvin Rowshan, Faraki y Danalfar.

Jahani entró por Faraki, a los 51 minutos y Fariba por Rowshan a los 66.

BRASIL GANÓ CON APURADOS A AUSTRIA

Mar del Plata (Argentina) (Especial para «Efe», por Eduardo Rodolfo Cao). — La angustia estuvo en el campo. La alegría fuera de él y luego del partido. Brasil logró una ansiada clasificación para la segunda ronda del XI Campeonato Mundial de Fútbol y todos respiraron, especialmente Claudio Coutinho, el controvertido técnico que hoy se jugó todo a una carta.

Lo cierto es que Brasil venció a la sorpresa Austria, que muy lejos estuvo del nivel de los anteriores dos partidos ante Suecia y España, y renació la calma: floreció la alegría, en la numerosa hinchada de aficionados de ese país que se dieron cita en el estadio del Mar del Plata.

El partido en sí no tuvo mayores alternativas de interés, salvo el gol de Roberto, a los 40 minutos del primer tiempo, los ataques sin profundidad de Brasil y tres remates de media distancia con pelota en movimiento del austriaco Kurt Jara, que demostró particulares condiciones para el disparo a la meta adversaria.

Comenzaron mejor los brasileños. Quizá faltaba fuerza, pero sobraba habilidad. La ausencia de Rivelino quitaba una carta importante para el gol, pero descentralizaba la acción, ya que hoy Brasil no tuvo un eje físico sobre el cual giró.

Bien los marcadores laterales, marchándose con decisión al área adversaria y creando desconcierto en una defensa austriaca que supo aguantar los peligros pero que arriesgó demasiado al balón.

A propósito de Austria, su trabajo no fue convincente. Especialmente del medio campo hacia adelante. Su número 10, Wilhelm Kreuz no supo hacer lo que más le convenía a su equipo.

**GRADUADOS SOCIALES**

Se os convoca a la reunión que tendrá lugar hoy, lunes, en el salón de actos de la Caja del Círculo Católico, sito en Paseo del Espolón, con objeto de tratar asuntos de interés para la profesión.

# DEPORTES

## CALENDARIO PARA LA SEGUNDA RONDA

Hoy se decidirá, por sorteo, quién es campeón o subcampeón entre Austria y Brasil

Buenos Aires (Efe). — El sorteo entre Austria y Brasil para determinar quién será considerado como número uno y número dos del grupo, dará todavía un interés extra al actual Mundial de Fútbol Argentina'78.

En efecto, Austria y Brasil quedaron primeros en el grupo tres, obteniendo el mismo número de puntos y la diferencia de goles, y de acuerdo con el Reglamento de la FIFA esta situación se decide por sorteo, el mismo que se llevará a cabo mañana, lunes, en un hotel céntrico de Buenos Aires, donde se hospedan precisamente las máximas autoridades del fútbol mundial.

Ahora, concluida la primera ronda, los ocho equipos finalistas se distribuirán, de acuerdo con los resulta-

dos en sus respectivos grupos de la siguiente forma: Grupo "A". — Ganadores de los grupos uno y tres, Italia y Austria o Brasil (según resulte el sorteo) y los segundos de los grupos dos y cuatro, que fueron Alemania Federal y Holanda, respectivamente.

Grupo "B". — Formado por Polonia y Perú como primeros de los grupos dos y cuatro y los segundos de los grupos uno y tres, en el primer caso Argentina y Brasil (según salga el sorteo).

Los cuartos de final se comenzarán a disputar a partir del próximo miércoles, 14 de Junio, con los siguientes partidos que hasta ahora no tienen discusión.

En Buenos Aires. — Alemania-Italia (Grupo "A"). En Rosario: Polonia-Argentina (Grupo "B").

Por tercera vez, campeón

## BORG DERROTO A VILAS EN LA FINAL DEL ROLAND GARROS

París. (Efe). — El sueco Bjorn Borg venció por tercera vez en los individuales de tenis de los internacionales de Francia, al derrotar al argentino Guillermo Vilas por 6-1, 6-1 y 6-3.

Borg ganó anteriormente este trofeo en 1974 y 1975. Puede considerarse como el gran campeón de tenis en tierra batida.

Vilas parece destinado a ser el eterno vencido del sueco. En 17 partidos jugados entre los dos «supergrandes», Vilas resultó derrotado por trece veces.

Jugó «psicológicamente» esta especie de predestinación sobre el argentino? Sería muy posible, ya que durante este campeonato Vilas se mostró poderoso, en forma como nunca y, sobre to-

do, con una extrema confianza en sí mismo. Lo que no fue el caso de las finales del domingo.

Vilas apareció nervioso desde el inicio de su encuentro con Borg. Además, cometió todo género de errores. Y sus reflejos parecieron no responderle en absoluto.

Los 15.000 espectadores esperaban, parece, mucho más del argentino, pero desde el primer set se comprendió que Borg lo tenía su favor. El «por qué» estaba reflejado en la tranquilidad del joven sueco, que apenas se descomponía (excepto una vez en el tercer set, lo que le valió un tanto en contra), mientras que Vilas se mantenía cada vez más desesperanzado.

## BALONMANO

### El Atlético de Madrid se adjudicó la Copa del Rey al vencer en la final al Granollers

Las Palmas de Gran Canaria. (Efe). — El Atlético de Madrid se ha proclamado campeón de la Copa del Rey de balonmano al vencer al Granollers por 29 a 23 en partido disputado en el pabellón municipal «García San Román» de Las Palmas, que registró una excelente entrada.

Al descanso se llegó con ventaja colchonera de 12 a 6. Dirigieron el encuentro los señores Cubas y Luchero, de Las Palmas. Tuvieron una discreta actuación.

Anotadores: Atlético de Madrid: Pagaoga; Díez Cabezas, Muñoz, Cecilio (7, 3 de penalty), Manrique (3), Aperador (4). Novales (2), De Andrés (9, 3 de penalty), Parrilla, Morante (2), Carlos González (2) y Altube.

Granollers: Avelaneda; Cid, Miguel Prat (1), Castellvi (10), Picón (6, 3 de penalty), Alvaro (1), Andrés Prat, Escudero (1), Zolabarrieta (2), Juan Alvarez, José María Ventura (1) y Juan Ventura (1).

Justo triunfo del Atlético de Madrid, cuya veteranía y mayor experiencia se ha impuesto a la juventud, el entusiasmo del equipo vallésano. De todas maneras, el Granollers ha hecho en líneas generales un buen partido y se puede decir que el Atlético de Madrid ha obtenido esta ventaja tan sustanciosa de seis goles por el espléndido marcaje que realizó De Andrés, el mejor jugador sobre la cancha, sobre Castellvi, que aún así logró anotar 10 tantos, lo que prueba su gran capacidad goleadora.

El marcaje mixto pues a Castellvi supuso un gran tanto por ciento en la victoria del Atlético de Madrid, que sobre todo en la primera parte dominó totalmente a su rival. El Granollers, con un hombre menos en la primera línea tenía un gran vacío en la misma, del cual se aprovechaban tanto Cecilio Alonso con Aperador para lanzar rápidos contraataques hacia la meta de Avelaneda.

En la segunda parte, qui-

zá algo cansado De Andrés, dejó más libre a Castellvi y entonces fue cuando el Granollers jugó mejor y el propio Castellvi fue el gran director de su juego, ofreciendo en los últimos quince minutos un gran recital de goles que levantaron al público de sus asientos. Pero la diferencia que llevaba el Atlético de Madrid de la primera parte era sustanciosa y al final se apuntó una justa victoria ante un Granollers que no volvió nunca la cara y que vendió muy alta su derrota.

Destacaron por el Atlético de Madrid, De Andrés (sobre todos) y Aperador y en el Granollers, por su puesto, Castellvi.

## LA QUINIELA GANADORA

Italia-Argentina ... ..	1
Francia-Hungría ... ..	1
México-Polonia ... ..	2
Túnez-Alemania Federal. x	2
Suecia-España ... ..	2
Brasil-Austria ... ..	1
Perú-Irán ... ..	1
Escocia-Holanda ... ..	1
Brescia-Bari ... ..	x
Cagliari-Ternana ... ..	2
Catanzaro-Como ... ..	1
Cesena-Palermo ... ..	1
Madena-Ascoli ... ..	2
Sampdoria-Avellino ... ..	2

## JOSE NAZABAL, DEL KAS, VENCEDOR DE LA VUELTA CICLISTA A LOS VALLES MINEROS

Puerto de Pajares (Asturias). (Efe). — La catorce Vuelta Ciclista a los Valles Mineros que organiza la Peña Ciclista La Trapiello de Mieres ha disputado hoy el primer sector de la tercera etapa entre Avilés y el alto de Pajares, con meta en la estación deportiva de esquí, por la que pasó en primera posición el líder en la general, José Nazabal.

jares se mantienen más o menos estas posiciones y todos los ataques que salen de Alberto, de Belda o de Eulalio son frenados «por la peste amarilla» del Kas. Sigue reservándose Nazabal y arriba bajo la pancarta pasan por este orden: Fernández (Novostil), Nazabal (Kas), Domingo (Trasmalorca), Sobradillo (Novostil) y Cima (Kas).

El sector tenía 93 kilómetros de recorrido con dos altos puntuables para el premio de la montaña. El primero, alto de la Miranda, a 15 kilómetros de la salida, que fue coronado por Moreno, del Teka, seguido de Gutiérrez, del mismo equipo.

Van sobre la meta cuando faltaban 150 metros aprieta fuerte desde atrás Nazabal, entrando destacado en un tiempo de 2-55-7.

Le siguieron en la clasificación de la etapa:

- 2.—Alberto (Novostil), 2-55-11.
- 3.—Cima (Kas), 2-55-28.
- 3.—Eulalio (Teka), M. T.
- 5.—Domingo (Trasmalorca), 2-55-43.
- 6.—Martínez Heredia (Kas), M. T.

### SEGUNDO SECTOR

Por la tarde, con 35 supervivientes integrados en los equipos Kas, Novostil, Teka y Trasmalorca, dio comienzo el segundo sector de la tercera etapa por un circuito de calles y plazas que hacen cordón a esta ciudad. 20 vueltas y un total de 40 kilómetros. En la vuelta cinco se escapó del pelotón el corredor Vilardebo, del Teka, que consiguió ventaja y la mantuvo hasta el final del circuito.

Le preocupaba al director San Ameterio meter hombres adelante por si podía romper la coraza que en la clasificación general formaban los «kas» con Nazabal, Cima y Cuevas.

Después de este puerto habría el alto de Pajares, pero éste a 89 kilómetros de la salida y tan sólo a 4 de la meta, iba a ser el juez de paz que decidiría la etapa.

A mitad del puerto de Pa-

Una nueva forma de felicidad que no se olvida: tonar la sangre sin saber a quién va. Le Hermandad de Donantes sólo sabe que va a quien la necesita.

### CLASIFICACION GENERAL

- 1.—Nazabal, 13-3-00.
  - 2.—Fernández, 13-3-47.
  - 3.—Cima, 13-3-52.
  - 4.—Martínez, 13-5-5.
  - 5.—Belda, 13-5-21.
  - 6.—Sobradillo, 13-5-22.
  - 7.—Vilardebo, 13-5-44.
  - 8.—García, 13-5-55.
  - 9.—Mazuela, 13-5-55.
  - 10.—Gutiérrez, 13-6-51.
- Clasificación general de la montaña:

- 1.—Fernández, 36 puntos.
  - 2.—Moreno, 35.
  - 3.—Nazabal, 24.
  - 4.—Heredia, 13.
  - 5.—Domingo, 9.
- Clasificación general por equipos:
- 1.—Kas, 39-11-11.
  - 2.—Novostil, 39-15-4.
  - 3.—Teka, 39-15-19.
  - 4.—Trasmalorca, 39-18-5.

## RADIOS PARA COCHES

EN

# AUTO-RADIO BALBAS

PRIMERAS MARCAS

MONTAJES — REPARACION  
SANTA CLARA, 4 — TELEFONO 200134

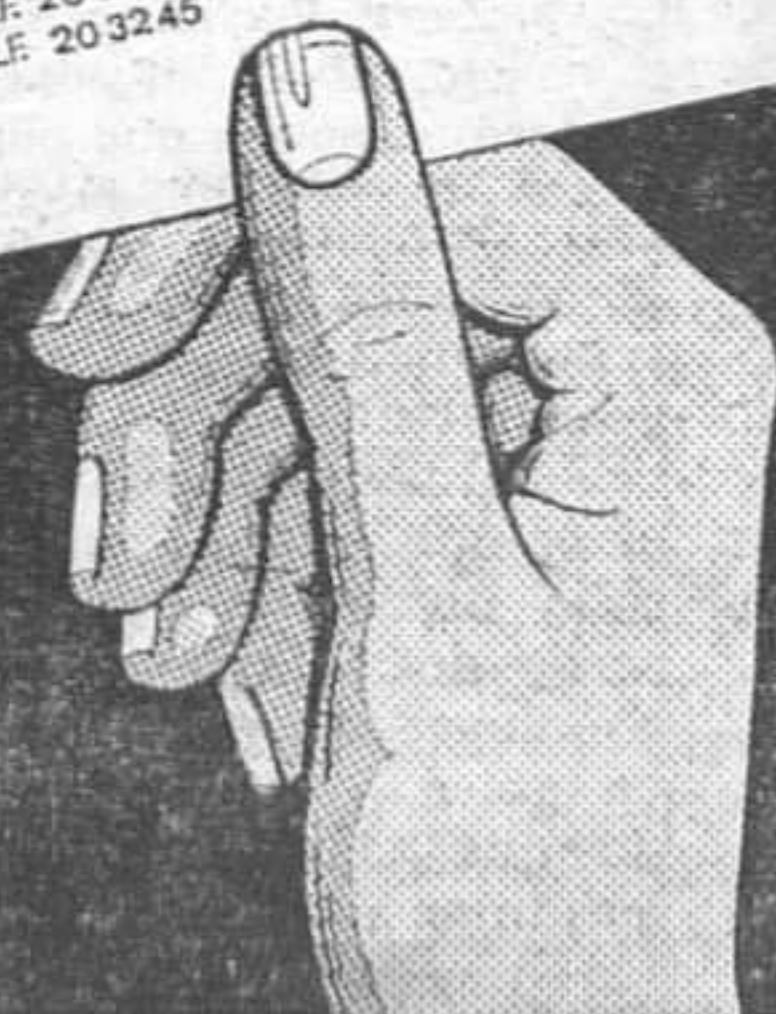


## Philips Televisión Color

26 C 566/18 Z  
Conexión para altavoz exterior  
Conexión para auricular  
Adeptado para Video Cassette Recorder  
y para Video Long Play  
Tubo de imagen de 26" 20-AX IN-LINE  
Mando ultrasónico a distancia RC.



**Battaner**  
RADIO-TV-ELECTRICIDAD  
BURGOS  
MONEDA Nº11-TELF. 20 86 07  
SAN JUAN Nº40-TELF. 20 32 45  
PALENCIA  
BALMES Nº2  
TELF. 72 55 30





# DEPORTES

## DEPORTE BURGALÉS

### CLAUSURAS, CONFERENCIAS, PRUEBAS CICLISTAS Y PROCLAMACION DE "REINAS"

A lo largo del último fin de semana el deporte burgalés ha tenido actividad y para sucesivas jornadas se han programado varios actos deportivos. El sábado quedó clausurada la temporada de baloncesto con la entrega de trofeos y acto similar protagonizó la Federación de Voleibol. Dos deportes que terminan sus actividades que a lo largo de la temporada han venido programando. El voleibol con notable y el baloncesto con un ligero aprobamiento y menos mal que el Tizona sigue en Tercera División Nacional. Próximamente sus directivos van a mantener una reunión para estudiar su futuro y sobre todo el terreno económico, que continúa siendo la cruz en un calvario que es la constante en cada jornada.

En ciclismo se celebró el campeonato provincial de aficionados bajo la organización de la Federación Burgalesa y un portavoz del máximo organismo del ciclismo local ha confirmado que el día 29 se iniciará la semana del ciclismo burgalés con pruebas de carácter nacional. Los veteranos también van a tener su actividad con dos pruebas. La primera, el 8 de Julio y como organizadores la Unión Cicloturística Burgalesa, para terminar con la carrera de Burgo de Osma, programada para el día 16 de Julio.

Y ahora va de «reinas». El Atlético Burgalés terminó su brillante jornada balompédica con la elección de su «reina». La fiesta resultó amena y la guapa del club estuvo a tono con la fiesta con presencia de ejecutivos. Y no menos brillante resultó la fiesta social del Club Egrima, que proclamó a su «reina». Y es que todo no va a ser pasar frío en Pallafria y otras cosas que es mejor callar.

La rueda de Prensa para

hoy lunes, convocada por el delegado en Burgos del C. S. D. ha despertado inusitada expectación en medios deportivos burgaleses. Vicente Orden Vigara va a contar cosas increíbles pero de la secretaria de la Casa del Deporte sólo se trabaja sobre realidades. Un delegado firme que no quiere promesas y su convocatoria llega en un momento cumbre como esa visita del día 16 de Junio del subdirector nacional de Deportes para clausurar la temporada del deporte escolar y el ciclo de conferencias.

Hablando de conferencias y siguiendo con el ciclo de charlas médico-deportivas, mañana, martes, a las ocho y en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo (plaza de la Cruzada), conferencia dentro del ciclo de divulgación médico-deportiva, a cargo del doctor Santoro, jefe del Servicio de Hematología y Hemoterapia de la Seguridad Social. El conferenciante disertará sobre el tema «Filosofía del

deporte» y será presentado por nuestro compañero Alfonso Salgado.

Los bolos siguen en un primer plano de actualidad en las tardes domingueras próximas a la bolera municipal de «El Plantío». Los mirandeses demostraron su puntería y lograron el título provincial en segunda categoría.

Y el fin de semana deportivo con ajetreo y resultados deportivos con cal y arena. Fútbol, ciclismo, tenis, bolos y «reinas» ocuparon la actualidad del deporte local. La semana que inauguramos puede ser de interés y se inicia con «plato fuerte» que a partir de las cinco de la tarde será servido por el delegado del C. S. D. Nos gustaría que al final el deportista burgalés fuese informado de que ya puede hacer deporte como lo hacen los catalanes. No pedimos aire acondicionado, pero algo más de seriedad en los papeles que nunca llegan de la capital del Reino.

LOPEZ OCHOA

### BURGOS PROMESAS Y ATLETICO BURGALÉS JUGARAN LA FINAL DEL "TORNEO DE FERIAS"

El próximo sábado, entrega de trofeos del «Juan Yagüe»

Burgos Promesas y Atlético Burgalés jugarán el próximo domingo la final de «Torneo de Ferias» al eliminar a la Deportiva y a La Casera, respectivamente, en

partidos disputados ayer domingo, teniendo como marco el «Hernández Ballesteros».

El Atlético Burgalés se impuso por seis a uno al campeón del Trofeo «Juan Yagüe», La Casera, en un partido en donde los vencedores hicieron gala de su superioridad y a lo largo de los noventa minutos de juego se notó la diferencia de categoría de ambos protagonistas.

Por su parte, el Burgos Promesas se las vio y se las deseó para dejar en la cuneta a La Deportiva. Al descanso del primer tiempo se llegó con ventaja de los propietarios del campo por dos a cero. En la continuación el Promesas logró el empate. El triunfo para los filiales del Burgos no llegó hasta el segundo tiempo de la prórroga con un gol de su extremo derecho Hervás.

También hay que dejar indicado que el próximo sábado, a las diez de la noche, en el restaurante «Auto-Estaciones» se llevará a efecto la entrega de trofeos del Torneo «Juan Yagüe» correspondiente a la temporada 1977-78. Un portavoz del Comité organizador nos ha informado que las invitaciones ya pueden retirarse y que a la entrada del acto será exigido, con carácter riguroso, la tarjeta. A la entrega de trofeos y distinciones asistirán unas trescientas personas relacionadas con el mundo del deporte y en especial del fútbol local y provincial.

Sin descartar al valencianista Eloy

### EL BURGOS EN CONVERSACIONES CON EL CORDOBA PARA LA ADQUISICION DE SU DELANTERO CENTRO MANSILLA

Hoy llega Benegas para pasar el reconocimiento médico y firmar contrato por dos temporadas

Sin noticias en el club burgalés. La atención estaba ayer centrada en Argentina, donde los chicos de Kubala hicieron un partido de despedida con una victoria que no ha servido, porque Austria no pudo impactar o ganar a Brasil. Ahora, con serenidad, habrá que meditar sobre el futuro del próximo Mundial, en que España va a ser la organizadora, teniendo plaza garantizada. Por cierto que José María Quintano no ha viajado todavía a tierras argentinas, aunque anoche nos aseguraba que lo hará en los próximos días. Antes, quizá, quiere cerrarse la operación con algún nuevo jugador, que se mantiene en silencio. La verdad es que todo está pendiente del mercado, cada vez más difícil, por las pretensiones de jugadores y clubs. Es el caso del españolista Fernández Amado, un hombre interesante del centro del campo, que se ha salido del «tiesto» pidiendo millones. Arsenio veía con buenos ojos que su paisano pasara a su plantilla, pero no es posible y habrá que pensar en otros hombres.

BENEGAS, FIRMA HOY

Es de dominio público el fichaje de Domingo Benegas Jiménez por el club de la Avenida del Cid. El acuerdo verbal —ya definitivo— tendrá confirmación hoy lunes con la firma oficial de la cartulina. El paraguayo viajará a esta ciudad y una vez superado con éxito los exámenes médicos va a quedar enrolado en la plantilla burgalesista por dos temporadas, defendiendo unos colores que ya conoce, después de aquella buena campaña que realizó en el debut del Burgos en la División de Honor, junto a Capón y Jacquet. Ojalá siga conservando aquellas buenas condiciones y características, aunque los años ya no perdonan. El ex-atletico puede terminar su actividad futbolística en el equipo burgalés, por lo menos en España.

DE MOMENTO, NO HABRA EXTRANJERO

Antes hablabamos del viaje del presidente burgalesista a tierras argentinas. Allí, lógicamente, y como hemos venido diciendo se intentará el fichaje de algún jugador, aunque los primeros sondeos que está realizando un intermediario no son nada optimistas. Una cosa parece segura y es que no habrá fichaje de jugador extranjero hasta que no se vea en acción a la plantilla en los entrenamientos, que van a dar comienzo el 12 de julio. Arsenio después de revisar y sopesar todas las líneas, decidirá sobre la necesidad o no de traer el sustituto de Kresic. ¿Por qué? La respuesta es bien sencilla. Los precios están por las nubes y lo bueno y apetecible está bien agarrado. Hemos bablado otras veces del argentino Maradona, pero no va a ser nada sencilla su adquisición, aunque interés hay mucho.

La entrada de Lucien Müller en el Barcelona da pie para especular que algún azulgrana puede llegar a «El Plantío». Nos consta que el técnico francés hará lo posible, pero no sólo depende de él. De ahí que insistamos en la gran posibilidad que tiene Tarrés de fichar por el club de la Ciudad Condal. A

pesar de la negativa de los directivos locales para hacer este traspaso, nos parece que no está dicha la última palabra. Todo depende de los millones que ofrezca el Barcelona y qué jugador entraría en la operación. Carreño es el hombre apetecido y pretendido. Lo malo es que se trata de un centrocampista cotizado —pese a sus largas estancias en el banquillo— y que difícilmente querrá vestir los colores blanquinegros. Quedamos, pues, pendientes de todas esas conversaciones que llevan Burgos y Barcelona.

MANSILLA, UN DELANTERO CENTRO INTERESANTE

En ese silencio con que se manejan las gestiones de fichajes, siempre hay alguna filtración. Hace una semana hablabamos del valencianista Eloy, un delantero que está siendo tanteado por el Burgos y nos consta que por otros clubs. En juego también los millones y la decisión que adopte Marcel Domingo sobre la necesidad o no de desprenderse de este jugador, que juega en el centro de la vanguardia y en el extremo. Como la vanguardia preocupa y sobre todo localizar ese hombre gol que el Burgos lleva tanto tiempo sin tener, los objetivos persiguen la lista de jugadores goleadores, aunque con mucha dificultad, porque sigue siendo la enfermedad de los equipos españoles.

El Burgos negocia en estos momentos la adquisición de Mansilla, el ariete del Córdoba. Es fácil de cara al gol, con buena planta y juventud. Hace un par de temporadas estuvo cedido al Mallorca, donde obtuvo un estupendo rendimiento. El jugador ha estado en nuestra ciudad, en contacto con los directivos burgaleses y ha mostrado su deseo de venir al Burgos. Ahora la papeleta a salvar es el club, que en una angustiosa situación económica, pretende salvarla con el traspaso de este jugador, ahora mismo el

más codiciado. Hay tira y afloja, sin saber lo que pasará al final, aunque no cabe la menor duda de que se trata de un buen delantero, además con bastante futuro.

¿QUIENES SERAN LOS TRANSFERIBLES?

Dentro de unos días, con seguridad esta semana, se dará a conocer la lista definitiva de bajas. No se esperan sorpresas, pues los nombres —a falta de algún otro— ya los anticipamos la semana pasada. Sin embargo, se mantendrá en secreto la relación de jugadores transferibles. ¿Quiénes pueden estar en ella? La directiva no suelta prenda, pero casi con seguridad van a estar Garrido, Viteri y Quini. Alguno de ellos han sido pretendidos, pero con poco dinero por medio. Quizá sea el momento de desprenderse de alguno de ellos, que por otra parte no verían mal el cambio de aires por razones que todo el mundo conoce. Es indudable que también va a haber cesiones y no al Burgos Promesas, que sólo tendrá chicos de la cantera.

¿Se hará alguna operación con el Mirandés? Las relaciones son muy buenas, aunque desde hace tiempo nada se dice. Hace tiempo interesaban Paco y Alva. El primero con fama acreditada de goleador y el segundo de buen defensa. Esperar puede ser la respuesta, mientras se siguen conversaciones por distintos puntos de la geografía.

J. M. PARAMO

Hoy por la vida de tus hermanos Mañana, quizás por la tuya ingresa en la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social

## FUTBOL JUVENIL

### EL BURGOS, GOLEADO EN SALAMANCA, PERDIO LA OPORTUNIDAD DE ASCENSO

Villarcayo y Crucero ascienden con justicia a primera categoría

El Forterra de Salamanca ha vencido por cuatro goles a uno al Burgos, en partido de vuelta correspondiente a la fase de ascenso a categoría juvenil. Con este resultado los juveniles del Burgos pierden la oportunidad de representar al fútbol juvenil local y provincial en categoría nacional para la próxima temporada. El partido terminó con resultado justo y los salmantinos logran por méritos propios su nueva categoría nacional.

Por lo que se refiere, al fútbol juvenil dentro de la Delegación Provincial, señalemos que ayer terminó la fase de ascenso con estos resultados: Crucero - Nido

(1-2) y San José-Villarcayo (1-1) en partido de vuelta que sumados los resultados registrados en los encuentros de ida suben a primera categoría los equipos Crucero y Villarcayo, que a lo largo de la fase de promoción han demostrado mejor juego y, sobre todo, una mayor regularidad que dio su justo y merecido premio.

Finalmente apuntamos que el equipo infantil del Burgos salió derrotado por el Forterra de Salamanca por el concluyente resultado de cinco goles a uno. Un resultado que clasifica a los salmantinos para la final infantil del Trofeo Federación

## Fútbol burgalés

### A falta de una jornada el Briviesca en Preferente El Salas dio la sorpresa al vencer a los burebanos

Cuando solamente resta una jornada para que termine la Liga en Primera Regional de aficionados, el Briviesca ya es campeón y logra el ascenso a Primera Regional Preferente. Sin embargo, los burebanos se dejaron sorprender en la última jornada a domicilio por el Salas. El equipo serrano venció con toda justicia por cuatro a dos en un partido con interés y en donde el campeón jugó con varios reservas. El Briviesca logra el ascenso por méritos y esperamos que reciba el apoyo económico necesario para hacer frente a la próxima temporada.

Vadillos y Pradoluengo se

repartieron los puntos al empatar a un gol; mientras que el Tardajos goleó con facilidad al Juventud en Pallafria por seis a uno y el Villarcayo en un partido muy completo se impuso al Michelín en Aranda de Duero por tres a dos. El partido se disputó en Aranda de Duero y el Villarcayo realizó uno de los partidos más completos de la temporada.

El domingo finaliza el torneo. Todo está decidido ya que el Briviesca, por méritos propios logra el ascenso y habrá que esperar la decisión que adopte su junta directiva para el futuro deportivo del equipo titular de la capital de la Bureba.

# CAZA y PESCA

## MAS DE CINCO HORAS DURO LA REUNION DE LA FEDERACION PROVINCIAL DE CAZA

### Se hizo una detallada exposición de todos los problemas cinegéticos

#### El equipo burgalés, clasificado en tercer puesto en el Campeonato nacional de Salmónidos

El pasado jueves y en sesión ininterrumpida con una duración de algo más de cinco horas, se reunió en la Casa del Deporte, la Federación Provincial de Caza, presidida por don Lesmes Peña, asistiendo directivos de la misma, así como presidentes de las distintas sociedades federadas en el ámbito provincial.

El delegado provincial de Deportes saludó a los asistentes en una breve intervención y, seguidamente, dio comienzo a la sesión exponiendo la presidencia lo tratado en la reciente reunión de presidentes de federaciones celebrada en Madrid.

El temario a discutir resultó amplio en extremo y con numerosas intervenciones. Resumiendo podemos decir que se hizo un estudio profundo sobre la situación cinegética provincial. Al tratarse sobre la posibilidad de repoblación en algunas comarcas, se llegó a la conclusión de que este sistema aparte de su elevado costo apenas tiene eficacia en el aspecto deportivo. Uno de los puntos más ampliamente discutidos fue el relacionado con la posibilidad de crear una guardería volante o de servicios especiales a fin de paliar en lo posible los efectos desastrosos que viene causando el furtivismo, especialmente por la noche y, también como es de suponer, durante el día. Se esbozó en sus puntos esenciales como puede funcionar esa brigada y cuál puede ser a la vez la fórmula para su entrenamiento. Asimismo se esbozó la idea de crear una Asociación de Guardería, como paso previo, para el montaje de aquella.

Se pasó revista a los temas de caza controlada y permisos de reserva y a la actitud que viene adoptando la denominada Sociedad Burgalesa de Cazadores Modestos. También se debatió el tema de la apertura de la media veda, señalándose una serie de medidas que serán elevadas al Consejo Provincial de Caza, haciendo constar la preocupación de todos los cazadores por las quemas de rastrojeras, sin adaptarse a la serie de medidas que por la autoridad gubernativa son dictadas al efecto.

#### DESORGANIZACION EN EL CAMPEONATO NACIONAL DE SALMONIDOS

Cuarenta y tres provincias con un total de 85 pescadores participaron en el campeonato nacional de pesca de salmónidos disputado los días 3 y 4 en los ríos Aragón y Aragón-Subordan, en la provincia de Huesca. Quienes asistieron a esa demostración atestiguan claramente que la tónica de la misma fue la absoluta desorganización en todos los aspectos, empezando por la discriminación en los alojamientos, pasando por la polémica en torno al sorteo de puestos y ríos, la insuficiente dotación de bolsa de comida para los pescadores que permanecieron en el río más de

siete horas y los inconvenientes derivados de la separación de uno y otro río, con una distancia de veinte kilómetros, a la hora del pesaje de las piezas. En consecuencia, un desacierto absoluto.

El campeonato se ha desarrollado en la siguiente forma: Los campeones provinciales pescaron el sábado por la mañana de 10 a 2, la mitad en el río Aragón y la otra mitad en el Aragón-Subordan, vigilados cada uno de ellos por un subcampeón de distinta provincia y por la tarde de 3 a 7 sin cambiarse de lugar, pescaron los subcampeones vigilados por los campeones.

El domingo día 4, manteniendo el número del lote de pesca del día anterior, se cambiaron los ríos, pescando por la mañana los subcampeones y por la tarde los campeones. El pesaje se efectuó cada día a las dos y siete de la tarde en una venta de carretera situada a 20 kilómetros de Jaca, precisamente entre los dos ríos citados.

Los ríos, sobre todo el río Aragón, bajaban con un exceso considerable de agua, debido al deshielo que se había incrementado dada la excelente temperatura que hizo precisamente en esos días. Las capturas de mayor peso se hicieron en el río Aragón y el mayor número en el Aragón-Subordan y como ya parece costumbre pocos días antes se soltaron truchas de piscifactoría lo que desvirtuó totalmente las competiciones.

Por la Federación Burgalesa compitieron el campeón provincial José Angel García, del Club Deportivo de Caza y Pesca "El Safari" y el subcampeón Gerónimo Balbuena, de la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Aranda de Duero. En la primera manga o sea la del sábado nuestra clasificación particular era, José Angel el 31 y Gerónimo el 20. El domingo mejoró notablemente nuestra posición, pues en realidad no conocimos de una forma definitiva nuestra clasificación hasta la una de la madrugada en que se procedió al reparto de premios. Alcanzando Burgos el tercer puesto por equipos y el cuarto puesto en individual, ya que nuestro campeón provincial logró bajar del 31 al cuarto puesto de la clasificación definitiva.

La clasificación por equipos quedó así:

Primero, Alicante; segundo, Palencia y tercero, Burgos.

La clasificación individual fue: primero, Luis Llano, de la Federación Provincial de Alava, con 17 truchas y 8.418 puntos; segundo, Ricardo Martínez, de la Federación Provincial de Huesca, con 17 truchas y 6.517 puntos; tercero, José María Rivera, de la Federación Provincial de Navarra, con 13 truchas y 5.094 puntos y cuarto, José Angel García, de la Federación provincial de Burgos, con 10 truchas y 4.318 puntos.

#### ACOTADOS A INFORMACION PUBLICA

Los Ayuntamientos de Nava de Roa, Carcedo de Bureba y Cubo de Bureba, han abierto período de información pública para atender las posibles reclamaciones que puedan presentarse en relación con la creación o modificación de acotados en sus respectivos términos municipales.

#### SUBASTA DEL COTO DE GUMIEL DE HIZAN

En cien mil pesetas de tipo de licitación sale a subasta el aprovechamiento cinegético del coto de Gumiel de Hizán. Dicha cantidad se

refiere por año de explotación y el contrato estipula hasta seis temporadas.

#### CAMPEONATO NACIONAL DE CIPRINIDOS

El XI Campeonato Nacional de Ciprínidos, que a la vez es primera edición de pesca al copu, se disputará los días 16, 17 y 18 de este mes de junio en el canal y embalse de Castrejón, en la provincia de Toledo.

Dada la escasa atención que a la pesca de ciprínidos y desde luego al copu (otro día hablaremos de esta modalidad), no habrá representación burgalesa en esta competición nacional.

## UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

### Solicitud de admisión a partir del próximo día 16

En el plazo comprendido entre los días 16 y 30 del presente mes de Junio, todos los alumnos que por vez primera aspiren a realizar estudios en las distintas Facultades o Escuelas dependientes de esta Universidad durante el curso de 1978-79 habrán de formalizar la correspondiente «Solicitud de admisión».

Esta petición ha de formularse utilizando los impresos editados al efecto, que podrán obtenerse en las respectivas Facultades o Escuelas y en esta Secretaría general (Conserjería).

El plazo de solicitud de admisión para el curso 1978-79, es único, debiendo acogerse a él todos los alumnos, incluso quienes no hayan superado las pruebas de acceso y aspiren a lograrlo en la convocatoria de Septiembre, mayores de 25 (Noviembre) etc.

Los impresos han de rellenarse escrupulosamente, ateniéndose a las instrucciones que en los mismos se consignan y deberán ser entregados dentro del plazo señalado, en las secretarías de las respectivas facultades o Escuelas.

de esta solicitud, los alumnos admitidos han de presentar las correspondientes solicitudes de matrícula en esta Secretaría general durante el mes de Septiembre.

Cuantos alumnos de este Distrito Universitario se propongan pasar a otros para seguir estudios, tienen que solicitar el oportuno traslado hasta el día 10 de Julio próximo, advirtiéndose que esta obligación alcanza a quienes tengan enseñanzas pendientes de aprobación para la convocatoria de Septiembre.

Lo que de orden del Magnífico y Excmo. Sr. Rector, se hace público para general conocimiento. Valladolid, 8 de Junio de 1978. — El secretario general.

**QUIERES VIDA**  
Toda la gama de aparatos auditivos en  
**OPTICA NACIONAL**  
Se advierte que, aparte



qué buenas son las galletas

# Fontaneda

# ESPECTACULOS

## «EL ULTIMO GUATEQUE», de J. J. Porto, crónica menor de una cierta juventud que se cierra en torno a una enrabiada burguesía: la de los «niños de papá»

Y a pesar de todos los pronósticos, de todas las agoreras predicciones del mundo, aún nos han comido los gusanos... A los españoles que fulmos jóvenes en los tiempos «imposibles» de la postguerra y niños cuando aún no entendíamos porqué los mayores se liaban a tiros unos contra otros, aún no nos han comido los gusanos. Claro que no somos un dechado de generación, pero mal que bien, nos vamos defendiendo y empezamos a creer que lo malo ya pasó... ¡De milagro...! Pero pasó. Porque resulta que ahora, a la «Asignatura pendiente», de José Luis Garci, como a tantas y tantas cosas del torturado

cine español de nuestros pecados, le han salido hijuelas. ¡Tendría que ser así...! Igualito, igualito que a esos vetustos autocares que diariamente recorren con su pesada carga de fatiga —en algunos sitios los conocen por «la competencia»—, con sus asmáticos ronquidos, nuestras mal asfaltadas carreteras provinciales, les salen al paso de su recorrido vecinos de esos pueblos que acaso no se encuentran a pie de ruta, pero que al quedar tan cerquita del cruce, son los que, en definitiva, terminan por ocupar los últimos asientos libres, y los que, llegado el caso, ni siquiera les importa viajar de pie, con tal que les lleven hasta la capital...

Algo parecido puede decirse de este último guateque que constituye, pese a su título, la primera película de su realizador, Juan José Porto, y que cosa normal en estas situaciones por las que han pasado fácticamente todos los directores de cine, que en el mundo han sido, cuenta con una interminable lista de anécdotas autobiográficas, intimistas casi siempre, como tienen que ser, que conforman la urdimbre y la trama de la obra, pero que al mismo tiempo no renuncian a diluirse suave y espantosamente, en un manido clima de lugares comunes, en un montón de cosas que a muchos de nosotros nos suenan a rancias por sabidas y que empiezan a convertirse casi casi en el pan nuestro de cada día dentro del allicado panorama del cine español.

No es mi intención, a pesar de todo, adentrarme en la contemplación de la película y pergeñar con ojo de crítico, un comentario a sus valores cinematográficos, pues con decir que está correctamente realizada creo que ya está dicho todo, aunque tal vez el montaje musical (de un auténtico montaje se trata) de Jesús Gluck, mereciera un párrafo aparte. No en vano los españoles nos hemos ido acostumbrando insensiblemente a esta forma parcial de narrar los acontecimientos y estamos ya de vuelta sobre ciertos vicios de forma que han dado en llamarse (¿por qué?) cine-verdad (cinema-verité, en francés y a propósito de su ya difuminadísima «nouvelle-vague»)... Son otras muchísimas cosas, otros muchísimos valores —concedamos valor a lo que nos cuenta y nos redescubre «El último guateque», de una manera harto generosa—, lo que en esta ocasión han llamado poderosamente nuestra atención, cosas y valores que, en realidad, poco o nada tienen que ver con el oficio cinematográfico, porque más que ante una película —volvemos a repetir que correctamente realizada— nos encontramos ante el diario (en clave foto-novelistica) de un «niño de papá», a quien se pretende redimir por un camino, más que vacío, improbable, el improbable vacío de un premio literario que no siempre se alcanza —y si no, que nos le pregunten a muchos de nosotros— o lo que es peor, que no siempre se pretende o se persigue, y mucho menos, desde el estrato social en el que lo sitúa Juan José Porto... Será así, porque como antes decíamos, a pesar de todo, aún no nos han comido los gusanos... Uno recuerda, o para ser más exacto, no ha olvidado aún muchas cosas de su vida pasada. En este mismo momento un servidor, que escribe, y seguro que usted, amable lector, también, estamos en condiciones de recordar la canción que es-

ta de moda el día que aprobamos los exámenes de Tercero de Bachiller —«Dans la creux de ta main», o aquel «Oh, mare nostrum», o tal vez, «El telegrama», que premiaron un año en Benidorm...», porque estamos en condiciones de asociar la canción de moda de entonces a lo que en aquel momento estábamos haciendo o a la estación por la que pasaba en aquella misma hora, el tren de nuestra vida, pero la cosa no tiene, para ser sinceros, nada de maravilloso, o al menos, a mí la nemotecnia desnuda no me lo parece. Y es en esa vulgaridad sublime en donde reside muchas veces el poder evocador de la música moderna, de la que lo mejor y más aprovechable sea tal vez su fecunda fugacidad...

Ago parecido, pero muy al revés, parece haberle ocurrido a este Juan José Porto del último guateque, por cuanto se estanca en unas canciones que apenas son eso: unas cuentas melodías, de los cinco latinos, del dúo dinámico o sobre todo, de Pino Donaggio, ya que asocia a la música que dentro de poco se nos va a quedar «camp», si es que ya no se nos ha quedado de esa forma «angulosa», inolvidables vivencias, amores imposibles, trivialidades sublimes, palabras de un cura reaccionario, alegrías y fracasos, rotundidades en fin, que apuntan a una especie de dogmatismo ofensivo, puesto que combatimos —o combate— una idea discutible con otra idea discutible y así no se va a ninguna parte. En el mejor de los casos, el estribillo de la película nos suena a canción olvidada, o por lo menos, a tiempos que nunca fueron mejores

o peores, contra lo que algunos piensan, sino simplemente, distintos.

Juan José Porto —y lo declinamos por lo que acabamos de ver— es un escritor, más que un cineasta, burguésmente enrabiado, que en aquel «tiempo feliz» no conoció mejores cosas no porque viviese en una capital de provincia (Granada en este caso), ni porque las cosas eran así en realidad, como él pretende demostrarnos que eran, sino porque ni siquiera se molestó en indagar, pongamos por caso, por qué el novio de Pepa, el chollo que se encontró una tarde, cuando ya tenía novia formal (¿se decía entonces así?) había tenido que emigrar a Alemania en busca de trabajo, o por qué don Julián (un Pepe Nieto muy puesto) era sólo amargura y nada más que amargura limitando con la amargura por los cuatro puntos cardinales de la Rosa de los Vientos...

La historia y la leyenda... Cuarenta años de historia o cuarenta años de leyenda... Eso es lo que nos queda a los españoles de ahora mismo que extrañamente (extraño es en verdad) nos torturamos recordando tiempos que fueron como fueron, por más que ahora nos empeñemos en decir que podrían haber sido diferentes... Y ¿de qué vamos a hablar ahora en Burgos o en Granada, si no es de Federico García Lorca, o de Antonio José, o de los Mártires de la Tradición...? Desde luego, no se puede decir que nos hayan comido los gusanos... José Luis Sáiz

## PODEMOS VER

### «Emmanuelle alrededor del Mundo» (CINE CONSULADO)

¡Qué barbaridad! Desde luego, hay que reconocer que cuando hace poco, la censura entreabría sus puertas, que acabaron por abrirse de par en par, para dar paso a «la ola de erotismo que nos invadía» aquello constituyó una auténtica eclosión de tal calibre que casi parecía un volcán en plena erupción, lanzando magmas incandescentes y pedruscos por todas las latitudes del globo, siendo el pasmo de todos los celtibericos que estábamos ansiosos de ver otro tipo de cine, sin tener que pasar los Pirineos, o ir a Inglaterra, Alemania o, incluso, a Dinamarca, que caía algo más lejos.

Lo que nadie podía prever era el fenómeno sociológico que iba a suponer el cine de matiz erótico pornográfico, más, desde luego, de éste que del otro y cuando pusieron la primera película de Emmanuelle, que protagonizaba Sylvia Kristell, aquello fue un auténtico «boom», pues hay que reconocer que, dentro de lo que cabía, la película estaba bastante discretamente realizada, muy bien ambientada y una espléndida fotografía —tengase esto bien en cuenta— avalaba el film (he dicho film, y no filme, que es una palabra que no me va, que conste); pero lo que nadie podía suoner es que, después de la mencionada Sylvia Kristell hiciera alguna otra de la serie, de pronto surgiera otra competidora, con la diferencia, que además de ser mucho menos actriz, era de color, lo que le daba un raro y peculiar atractivo de cara al espectador, por supuesto.

Pero, lo más grande del caso, es que resulta que mientras la conocidísima Sylvia Kristell, que recientemente pasó por Mallorca y está preparando un film sobre una mujer alcohólica (vaya carrera...) antes se había despedido —de una manera formal— de su personaje con su película «God bye, Emmanuelle». Como debe ser, y no como la señorita Laura Gemser, que no sabemos ya cuántas películas lleva nechas sobre el tema, porque la última de la que tenemos noticia se titula «Emmanuelle y los últimos canibales» precisamente del mismo realizador de la película que acabamos de ver.

Bueno, ¿qué es lo que nos ofrece esta Emmanuelle en su periplo mundial? Pues no deja de tener su gracia el hecho de que en esta película se ha intentado alejar un poco, tanto erotismo y pornografía en dosis masivas, como ocurría en anteriores films, y aquí, si ustedes se percatan, verán cómo se da un giro bastante considerable al asunto, de manera que parece que se quiere realizar una película basándose en los argumentos del tipo James Bond —un momento, salvando las distancias— ya que se trata de dos periodistas norteamericanas, que sin duda, algo hastiadas del tipo de vida que llevan, y basándose en sus prerrogativas periodísticas, deciden comenzar a «desfacer entuertos» y como se han enterado de que hay una poderosa organización internacional, que se dedica al tráfico de blancas, se ponen de acuerdo para meterse de lleno en la boca del lobo, y naturalmente, pasan mil y una peripecias.

Ahora bien, hay que tener muy en cuenta una cuestión básica en este film, y es el hecho de que, fíjense bien, es mucho más importante lo que se dice a lo largo de toda la proyección, que lo que ocurre. Con lo cual queremos dar a entender que el realizador José D'Amato, de quien no tenemos pistas por el momento, realiza la película de una forma muy irregular y además, debe poseer el don de la «ubicuidad» porque en toda la película se pegan unos saltos increíbles, vamos que se viaja más rápido que el pensamiento. Estamos en San Francisco, sí, pero hay un asunto en un lugar de la India, y hala, como el que pasa la página de una revista, pues eso, la mismísima India y así todo el tiempo.

No deja de tener su pequeña paradoja y su poco de filosofía, cuando Emmanuelle va a un lugar, una especie de templo, en donde un Gurú, maharishi, o simplemente «santón» la enseña de una manera objetiva, primero y subjetiva después, las ventajas de las teorías del «Kamasutra», del que se ofrecen al público unas escenas colectivas muy interesantes, mientras Emmanuelle defiende su postura del amor libre, mientras dice que lo que ellos practican, en vez de proporcionar placer puede incidir en una auténtica neurosis en fin cuando ustedes lo vean, ya decidirán.

El ritmo del film es lo suficientemente sin más pretensiones, claro: la ambientación no está del todo mal conseguida, aunque también es cierto que podía haberse sacado más partido de los palacios, templos, minaretes, mezquitas etc. La fotografía es discreta, pero, lo que está bastante mal es el colorido, sobre todo en algunas escenas tanto de exteriores como en interiores, con unos cromatismos muy extremados, que nos recuerdan mucho aquellas películas de hace bastantes años que se filmaban en «Aga-color» con unas tonalidades muy fuertes: parece mentira que a estas alturas adolezcan de ese defecto sobre todo en un film, como «Emmanuelle».

GONZALO BLANCO S. TRAPAGA

### CALATRAVAS

5,30, 7,45 y 10,30

De Dinamarca llega ahora esta película, cuyo título lo dice todo:

#### «DANESAS DEL PLACER»

Color

Ole Soltoff, Vivi Rau, Soren Stromberg, etc. Un estreno exclusivamente para mayores 18 «S». (Esta película, por su contenido, puede herir la sensibilidad del espectador).

### CORDON

5,30, 7,45 y 10,30

Estreno de... ¡La película de todos nosotros! La historia de nuestros veinte años:

#### «EL ULTIMO GUATEQUE»

Color

Cristina Galbó, Miguel Ayones, Nadia Morales, etc. Cualquier parecido con los personajes no es casualidad, todos hemos vivido. «El último guateque» (Sólo mayores de 18 años)

### TIVOLI

5,15, 7,45 y 10,30

Estreno de la película que, con renombrados actores, dicen es la más desvergonzada de todos los tiempos!

#### «CANDY»

Color.

Marlon Brando, Richard Burton, Walter Matthau, John Huston etcétera. ¿Extraña? ¿Extravagante? (V. O. subtitulada en español) (Exclusivamente mayores 18)

### Gran Teatro

¡HOY!

A las 5,15, 7,45 y 10,45

¡EL ESTRENO DE MAYOR EXITO!

Un viaje apasionante a través de medio Mundo sobre las prácticas sexuales y sus costumbres, «LOS SECRETOS DEL EROTISMO EN EL MUNDO» (EL AUTENTICO Y UNICO KAMASUTRA) Película clasificada «S» (Exclusivamente mayores 18 años)

### DU CAL

#### «ABORTO CRIMINAL»

Emma Cohen, Máximo Valverde, Simón Andreu

«Abortar es asesinar» Un film denuncia colosal.

— Y —

#### «EL JUEZ DE LA SOGA»

Toda la grandiosidad del Oeste en un film pletórico de acción. (Mayores 18 años)

### LIDO

HOY

Continua de 4 a 12 UN PROGRAMA MONUMENTAL Clint Eastwood en

#### «EL FUERA DE LA LEY»

La violenta historia de un hombre obligado a vivir con sus revólveres al rojo vivo.

— Y —

#### «LA RUTA DEL OPIO»

Los secretos del mundo de la droga puestos al descubierto, con Ben Zazzara.

(Mayores 18 años)

### CONSULADO

HOY

En sesiones de 5,30, 7,45 y 10,30, colosal estreno de la película que ha batido todos los records de erotismo y taquilla:

#### «EMMANUELLE ALREDEDOR DEL MUNDO»

Con Laura Gemser Está clasificada con la letra «S» y se advierte que esta película, por su temática, puede herir la sensibilidad del espectador.

(Mayores 18 años)

# ESPECTACULOS

## YA VENDRA EL INVIERNO...

El filósofo existencialista Jean Paul Sartre, en su obra teatral "Las manos sucias", pone en boca de uno de sus personajes una frase que intenta, de una manera definitiva, arrumbar toda la teoría tejida en torno al libre albedrío del ser humano. Sartre, contra la norma consagrada por la doctrina católica base y fundamento de cualquier ética posible propugnado que el fin nunca justifica los medios, en "Las manos sucias", afirma exactamente lo contrario: "Todos los medios son buenos cuando son eficaces".

Se está cargando en el deber de los exhibidores, por parte de la crítica especializada, con frecuencia sospechosa y de una manera harto grotesca, un alto porcentaje de culpa de la mala clase de cine que estamos viendo los españoles ahora mismo. Como si los bodrios, los petardos, las mediocridades que vemos cada día nos lo sirvieran los exhibidores, sin duda, porque estos señores, masoquistas que son, disfrutan un montón viendo sus salas vacías, o la gozan como enanos —ha ocurrido hace apenas unos cuantos días en Burgos— cuando los más exaltados clientes del cine, para mostrar su disconformidad con el programa, rompen o queman los tapizados de las butacas o las arrancan de su sitio. Por nuestra parte y, a título estrictamente personal, permítasenos disentir.

Aquí, y en estas diatribas que con frecuencia aparecen por todas partes y desde todos los ángulos, contra los propietarios de locales de

exhibición cinematográfica, se trata de defender contra toda razón a los verdaderos responsables de que en España tengamos en estos momentos un cine tan mediocre, porque andan de por medio escondidos intereses creados y no cabe duda que para ciertos señores, la frase de Hoederer en "Las manos sucias" tiene poderes carismáticos: "Todos los medios son buenos cuando son eficaces".

Pocas son en realidad, muy pocas, y bien que lo sentimos, en comparación con la importancia que tiene el medio cinematográfico, las publicaciones exclusivamente a él dedicadas que se publican en España y su supervivencia, a falta de otros estímulos, depende mucho más de la publicidad que de la venta. ¿A quién le puede interesar anunciarse en una revista de cine? A muy pocos, a unos cuantos distribuidores, pongamos por caso, y quizás a algunos cines, que son habas contadas. Son aquellas, las casas distribuidoras, las que sostienen las revistas y es lógico que la correspondencia sea mutua. Así, cuando se trata de la cuota de pantalla, la culpa es de los exhibidores; si de lo que se trata es de solventar el problema —árduo problema— de los derechos de autor de las películas españolas, la culpa —¡cómo no!— es de los exhibidores, y así, hasta un montón de cosas.

Por otra parte, acabamos de emerger en España de una grave crisis contracultural, de una censura rabiosa y feroz, intransigente e irracio-

nal, que durante mucho tiempo mantuvo fuera del alcance del público para quien Perpignan, Biarritz o San Juan de Luz quedaban demasiado lejos, películas que hoy se exhiben sin cortapisas de ningún género, y aún antes que en sus países de origen, o en las salas de España toda. Y no hemos de ver en el fenómeno otra cosa que no sea lo mismo que le ocurre al comerciante de la confección, cuando al llegar el mes de Julio se aburre de vender bikinis, y allá por Noviembre o Diciembre, bufandas, paraguas o calcetines de lana. Ya llegará el invierno... Pero de ahí a creer que son los exhibidores quienes facilitan esos productos al público media un verdadero, y a lo que se ve, insalvable abismo. Ya no se trata sólo de las películas descaradamente inmorales, que por otra parte, preciso se hace reconocer que lamentablemente gozan de una incuestionable aceptación por parte del espectador de buena, bolsa de pipas y rebuzno. Hay otras muchas películas que ni de lejos rozan el "sexo" mandamiento, y a quienes la prohibición durante años pesó sobre ellas mantiene en la más saludable de las vigencias, películas que necesariamente han de pasar por las pantallas de nuestros locales y que, en consecuencia lógica, cierran el paso no ya a la proyección de las recientes, sino a la producción. Es lo que ha ocurrido con varias obras de Buñuel, de Costa Gavras, de Fellini, de Jori Ivens, de Marco Ferreri y de otros muchos.

## EL PROXIMO 5 DE JULIO, INAUGURACION DEL XIII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE CINE

Prácticamente, y en sus líneas generales, ya se conoce el programa que con motivo de la celebración del XII Encuentro Internacional de Cine, se proponen desarrollar los responsables del Cine-Club Aula 13, organizadores de esta magna manifestación cinematográfica que en el marco del verano burgalés, va consolidándose año tras año, merced a su entusiasmo y competencia. En esta ocasión, el Encuentro aportará muy interesantes novedades, en un ambicioso intento de superación que ha venido siendo norma de actuación, a lo largo de estos años. A la proyección de casi cien películas, hemos de añadir que en la presente edición se pretenden contar con la presencia de personalidades de las letras y especialistas en la crítica cinematográfica, que pronunciarán conferencias y harán la presentación de muchas de las películas que se proyecten en el transcurso del Encuentro. Se anuncia también la celebración de sendos concursos de pintura al aire libre en los bajos del Teatro Principal, en las vísperas de cada uno de los ciclos de que se compone el XIII Encuentro. Pero vayamos por partes.

El XIII Encuentro Internacional de Cine se iniciará este año en el Gran Teatro, a partir del día 5 de Julio, con un homenaje a Allende, y cuyo programa de proyecciones ha quedado definitivamente establecido. Este ciclo, que se prolongará

hasta el día 11, previamente obtendrá una especial difusión merced a la celebración de un concurso de pintura al aire libre, en los bajos del Teatro Principal, teniendo como tema central, las películas que se exhibirán dentro del mencionado certamen y la frase, común para todos los carteles, "Homenaje a Allende". En dicho concurso podrán participar todos aquellos aficionados a la pintura que habiendo acreditado un imprescindible nivel artístico, deseen tomar parte en el mismo. Para ello, quienes deseen inscribirse deberán hacerlo en la Secretaría del Encuentro, que como en años anteriores, se encuentra ubicada en la Plaza de la Cruzada, número 13, bajos del Mercado municipal de la Zona Norte. Este concurso se celebrará el domingo día 2 de Julio, de diez de la mañana a dos de la tarde.

Todos estos actos, como ya sucediera en la edición anterior, forman parte del programa de fiestas de San Pedro y San Pablo. Para este concurso de carteles se ha establecido un premio de cinco mil pesetas en metálico, y a todos los que participen en el mismo se les obsequiará con un abono que abarcará la proyección de todas las películas que se exhiban durante el ciclo de homenaje a Allende.

Las películas que dentro de este ciclo de homenaje a Salvador Allende serán exhibidas en el Gran Teatro, son las siguientes:

El día cinco de Julio, fecha de la inauguración, será proyectada la película (trilogía inacabada) "La batalla de Chile". En la función de las cinco de la tarde tendrá lugar el pase de la primera parte: "La insurrección de la burguesía". A las ocho menos cuarto, se proyectará la segunda parte: "El golpe de Estado" y, finalmente, en la función de las once de la noche, a la que asistirá su realizador, Patricio Guzmán, para hacer la presentación de la película personalmente, serán exhibidas ambas partes.

Tanto "La insurrección de la burguesía" como "El golpe de Estado" podrán ser contempladas el día siguiente en las funciones de 5 y 7,45, respectivamente, estando previsto ese mismo día, 6 de Julio, en la función de las once de la noche, la exhibición de la película "Camarada Presidente" presentada por el poeta Marcos Ana, que conoció en vida al Presidente Allende, y "La huelga", de S. M. Einsenstein.

El día 7 veremos en funciones de cinco, ocho menos cuarto y once de la noche, "El coraje del pueblo", de Sergio Sanjinés.

El día 8, "Actas de Marusia", de Miguel Littin, en las tres funciones.

El día 9, "Ya no basta con rezar", de Aldo Francia.

El día 10, "Los traidores", realización de la que es responsable el "Grupo Cine de la Base" y que será presentada por integrantes de dicho grupo de realizaciones cinematográficas.

Finalmente, el ciclo de Homenaje a Salvador Allende se clausurará el día 11, con la película de Heynowsky y Scheuman "He sido, soy y será" (A propósito de Pinochet), y la obra maestra de Pudovkin, "La madre".

A continuación de este primer ciclo, exponente de

un cine militante con gran predicamento en el Mundo, en el Teatro Cine Avenida se iniciará el retrospectivo sobre Walt Disney.

Su infraestructura es muy similar al anterior, pero a falta de concretas con exactitud las fechas de cada una de las películas que se exhiban, podemos adelantar que estará precedido de un nuevo concurso de pintura al aire libre, de carácter infantil y sobre temas de las películas de este mago de los dibujos animados, y en el que podrán participar los niños burgaleses que lo deseen. Habrá premios a base de libros y juguetes e invitaciones para presenciar estas películas.

Destaquemos a manera de recordatorio los títulos de algunas de las películas que en el homenaje a Walt Disney serán exhibidas:

Peter Pan, La Cenicienta, Dumbo, Merlín el encantador. El corazón de la Tierra, La luz del fin del Mundo, 101 dálmatas, Bambi, Fantasía, etc.

El proyecto de los organizadores es que todos los niños de Burgos puedan admirar estas obras inmortales, para lo que si se cuenta con la necesaria e imprescindible ayuda de los organismos oficiales, se ha pensado en establecer precios auténticamente populares al alcance de todas las economías.

Para la presentación de estas películas infantiles se tiene prevista invitar a personalidades de las letras. Entre ellos, Fernando Vizcaíno Casas, uno de los escritores que en la actualidad ocupa con sus libros uno de los primeros lugares en la lista de escritores más leídos y el conocido comentarista de cine de "Hora Quince", de TV. E., Carlos Pumares.

En sucesivas oportunidades informaremos a nuestros lectores también de lo que este año serán los ciclos de Cine Recomendado, Cine Retrospectivo y la XII Semana de Cine Hispano-Francés.

## «DIAS DE VINO Y ROSAS»

Mucha culpa de lo que estos días nos ocurre a los aficionados al cine la tienen los Campeonatos del Mundo de Fútbol de Argentina, indudablemente: hay empresas que han cerrado sus locales y aprovechan estas fechas para realizar reformas en sus locales, medida que en nuestro particular criterio nos parece acertada, pero ya se sabe que no todas las salas de Burgos necesitan de estas reformas, los unos porque apenas se han cumplido unos meses desde la última vez que cerraron sus puertas y los otros porque su actual estado de conservación no aconsejaba tales reparaciones. Pero los locales que permanecen al pie del cañón se diría que se han puesto de acuerdo para quitarse de encima en estos días de vino y rosas, de fútbol y televisión, bodrios que sólo ellos, los empresarios, a lo que parece, saben que tienen obligación de pasar por sus pantallas, les guste o no les guste. Y al hablar de bodrios, el lector atento puede comprender perfectamente a qué clase de pseudo-productos nos estamos refiriendo...

Aun con todo, se podrá argüir en contra de las películas «S», esas películas que pueden herir «de algún modo» la sensibilidad del espectador, no son exclusivamente de estas fechas, ya que en otras épocas del año también las hemos tenido, sin recurrir a la disculpa futbolística, y es cierto... Pero no se puede decir, sin embargo, que hayan proliferado tanto como ahora. De los cinco locales de estreno abiertos en nuestra capital en tres (Calatravas, Consulado y Gran Teatro) se ofrecen películas de este tipo.

En la sala del Tivoli, «Candy», cuya calificación es, sin llegar a esos extremos, la de gravemente peligrosa (4) y en cuanto al cine Cordón, se trata de una película exclusivamente autorizada para mayores de 18...

Muchos serán también los que opinen que no hemos de cargar el acento en este aspecto, que para eso se nos supone a las personas la facultad de discernir entre lo bueno y lo malo, lo que nos conviene y lo que no nos conviene, y puede que hasta tengan razón los que así piensan. Pero mientras a nuestros jóvenes se les continúa exigiendo el carnet de identidad para acceder a estos espectáculos, se les seguirá marginando de algo a lo que como personas tienen tanto derecho como nosotros: su inalienable derecho a la cultura, con lo que se viene a demostrar de una forma rotunda que esa clase de cine no es cultura, o si lo es, los jóvenes, los que no tienen edad, los que no han cumplido los 18 —aunque puede que en muchos casos su preparación sea mejor y más amplia que la de muchos adultos— han de quedar al margen de la fiesta... Y no vale aquí decir que cuando seas padre comerás huevos, o los niños a la cama... Necesitan los jóvenes, como cada hijo de vecino una expansión, un divertimento, y tal vez, más que nadie, y a pesar de ello, ese divertimento, esa expansión se les niega, y por ese camino, se les obliga a buscar en otros sitios lo que se les niega a las puertas de los cines. ¿Qué clase de juventud estamos construyendo? No pedimos la abolición de estas normas en torno a la

edad de nuestros jóvenes; simplemente, se trata de hacer un llamamiento para que en lo sucesivo procuren evitarse estas circunstancias en que ahora nos encontramos. A nadie podemos ponerle una pistola al pecho para que no se olvide de la juventud, pero ¿qué tal si nuestros empresarios se pusieran de acuerdo para exhibir en turno rotativo esas películas que no pueden ver los que aún no han cumplido los 18...? Porque una cosa es cierta y es que a todos ellos les ha caído encima esa plaga de películas que calificadas de «S», en otros países se ofrecen en locales adecuados y aquí, en España, porque España es diferente, han de exhibirse en cualquier sitio donde exista una cámara y una pantalla... Son, en suma, días de vino y rosas.

J. L. S.

### A INDUSTRIAS BUENAS... MEJORES IMPRESOS

CONFECCIONAMOS

Revistas, catálogos, folletos, memorias, impresos comerciales, de propaganda, de oficina, de obra, etc.

TRABAJAMOS

Offset - Tipografía - Fotograbado

Presupuestos y encargos en

#### PAPELERIA TAGRA

San Pedro de Cardena, 34  
Teléfono 207358  
BURGOS



Vitoria, 13  
Apartado 46  
Teléfono 202852

## inlingua

PREPARACION EXAMENES  
Plaza Alonso Martínez, 7  
INGLES FRANCÉS

### Cine Condal

HOY  
Continua de 4 a 12  
UN PROGRAMA  
INMENSO  
Victoria Abril en

«CAMBIO  
DE SEXO»

El film más insólito  
que puede verse en  
Europa.  
— Y —  
«QUIERO  
LA CABEZA DE  
ALFREDO  
GARCIA»

Una sucesión de  
pasiones, acción y ven-  
ganzas. La película  
más relevante de Sam  
Peckinpah.  
(Únicamente mayores  
18 años)

# PROGRAMA SEMANAL DE TELEVISION ESPAÑOLA

## LUNES

- 13,45 Carta de ajuste. — Recital de guitarra, por Ernesto Bitetti.
- 14,00 Avance telediario.
- 14,05 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Telediario.
- 15,00 Hora 15.
- 15,15 Novela. — "Las bostonianas", de Henry James. (Capítulo VI).
- 15,45 Gente hoy.
- 18,25 Avance telediario.
- 18,30 Toros. — Desde la Plaza de Toros de Plasencia. Toros de Diego Garrido, de Huelva, para los diestros Dámaso González, Manuel Ruiz, "Manili" y Miguel Espinosa, "Armillita".
- 20,45 ¿Conocemos España?
- 21,30 Telediario.
- 22,00 Grandes relatos. — Noches y días: "La hora del amor y la hora de la muerte". El movimiento revolucionario se extiende y los polacos van tomando conciencia de que en él está su libertad. El propio Bogumil se acerca a sus campesinos y atiende a sus justas reivindicaciones. Agnieszka, hija de Bárbara y Bogumil, parte para Lausanne a cursar estudios universitarios. La joven ha conocido a un patriota polaco que la introduce en los círculos juveniles que luchan por la independencia de la patria. La unión entre Celina y Janusz acaba trágicamente abandonada por su amante, Celina se suicida.
- 23,00 Programa informativo
- 23,30 Últimas noticias
- 23,45 Programación extraordinaria. — Especial Mundial de Fútbol. Despedida y cierre.

## MARTES

- 13,45 Carta de ajuste. — Los Llopis.
- 14,00 Avance telediario.
- 14,05 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Telediario.
- 15,00 Hora 15.
- 15,15 Novela.
- 15,45 Gente hoy.
- 19,00 Avance telediario.
- 19,05 Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,00 Memorias del cine español. — "La comedia rosa". Un mundo feliz lleno de colores y canciones impuso una nueva moda en los años cincuenta. Concha Velasco y Tony Leblanc fueron sus principales protagonistas. Junto a ellos, Pedro Masó José Luis Dibildos ofrecen sus puntos de vista.
- 21,00 Programa informativo. — "Cara a cara".
- 22,00 Telediario.
- 23,00 Dos por dos.
- 23,00 Un hombre en casa. — "En honor de los mayores". Jo y Robin, enterados a través de la señora Roper que el acompañante de Christy es un hombre casado, ponen ésta al corriente de la situación. Christy tiene sus dudas acerca de la veracidad de la información. Robin ha de buscar evidencias convincentes para demostrar el engaño.
- 23,30 Últimas noticias.
- 23,45 Programación extraordinaria. — Especial Mundial de Fútbol. Despedida y cierre.

## MIERCOLES

- 13,45 Carta de ajuste. — Fritz Reiner dirige a Isaac Albéniz.
- 14,00 Avance telediario.
- 14,05 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Telediario.
- 15,00 Hora 15.
- 15,15 Novela.
- 15,45 Gente hoy.
- 19,00 Avance telediario.
- 19,05 Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,00 Revista de toros.
- 20,35 Dossier.
- 21,30 Telediario.
- 22,00 Starsky y Hutch. — "Gilliam". Gilliam, hermosa muchacha, amor de Hutch, se encuentra entre la espada y la pared, al ser requerida por sus patronos para que continúe trabajando como cortesana en una sala de juegos y rompecabezas. Starsky y Hutch, ajenos a la profesión de Gilliam, investigan dos asesinatos cometidos en la misma calle que trabaja la muchacha; así Starsky descubre la verdadera profesión de Gilliam.
- 23,00 Escuela de salud. — "Subnormales a la calle".
- 23,30 Últimas noticias.
- 23,45 Programación extraordinaria. — Especial Mundial de Fútbol. Televisión Española emitirá por este Primer Programa, a las 18,45, 21,45 ó 00,15, según los resultados del sorteo, un encuentro correspondiente a la fase final de los Mundiales. Esta retransmisión modificará la programación de acuerdo con la hora del encuentro. Despedida y cierre.

## JUEVES

- 13,45 Carta de ajuste. — Judy Garland.
- 14,00 Avance telediario.
- 14,05 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Telediario.

- 15,00 Hora 15.
- 15,15 Novela.
- 15,45 Gente hoy.
- 19,00 Avance telediario.
- 19,05 Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,00 Pintores en el tiempo. — Joaquín Mir.
- 20,35 Vivir cada día.
- 21,30 Telediario.
- 22,05 Sesión de noche. — "Chica para matrimonio". El matrimonio formado por Jeff, empleado de correos, y Florence, ha entrado en crisis. Una sarta de nimiedades se han ido amontonando hasta formar un verdadero explosivo. La pareja anda siempre en un tira y afloja en el que cada uno intenta imponer su voluntad. Naturalmente, nunca llega la sangre al río.
- 23,35 Últimas noticias.
- 23,40 Programación extraordinaria. — Especial Mundial de Fútbol. Despedida y cierre.

## VIERNES

- 13,45 Carta de ajuste. — Recital de arpa de Nicanor Zabaleta.
- 14,00 Avance telediario.
- 14,05 Programa regional simultáneo.
- 14,30 Telediario.
- 15,00 Hora 15.
- 15,15 Novela. — "Las bostonianas", de Henry James (Final).
- 15,45 El canto de un duro.
- 19,00 Avance telediario.
- 19,05 Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,05 Los Teleñecos. — Connie Stevens.
- 20,35 Lengua viva. — El tribunal de las aguas.
- 20,50 El Hombre y la Tierra. — Isla de Cabrera (I).
- 21,30 Telediario.
- 22,05 Cantares. — Imperio de Triana.
- 23,00 Departamento asuntos archivados. — "Polvo en los ojos". Esclarecimiento del asesinato de una mujer cometido por su amante por medio de una carta no abierta y polvos en el revólver.
- 23,30 Últimas noticias.
- 23,45 Programación extraordinaria. — Especial Mundial de Fútbol. Despedida y cierre.

## SABADO

- 11,45 Carta de ajuste. — Arthur Conley.
- 12,00 El recreo.
- 14,00 Brújula.
- 14,30 Noticias.
- 15,05 Mazingher-Z. — "Scrandor". Un miembro de la Máscara de Hierro, logra infiltrarse en el Laboratorio de Investigación Fotoatómica, mientras que Mazingher-Z, lucha contra un bruto mecánico que se puede hacer invisible.
- 15,35 Primera sesión. — "Tarzán, furia salvaje". Sir Oliver, un antropólogo inglés, viaja hasta la selva africana con el propósito de que Tarzán le ayude a localizar la tribu de los Basuri, una raza hasta ahora casi desconocida. Los Basuri son famosos por su ferocidad y por su gran riqueza en diamantes. Tarzán se resiste, pero Jane acaba convenciendo de que a Sir Oliver sólo le mueve un deseo científico y la expedición se pone en marcha.
- 16,55 Documental. — "En busca del caballero negro".
- 17,40 Torneo.
- 18,45 El circo de TVE.
- 19,30 Nuestras islas. — Lanzarote.
- 20,00 Yo canto.
- 20,35 Informe semanal.
- 21,40 Noticias.
- 22,00 Sábado cine... "La tragedia de Louis Pasteur". Tras enfrentarse a toda la profesión médica de Francia al rebatir las teorías tradicionales sobre las fiebres puerperales, el químico Louis Pasteur se ve obligado a refugiarse con su familia en la campaña ganadera de Ambois, donde vuelve a atraer sobre sí la polémica al descubrir la vacuna contra el ántrax.
- 23,45 Últimas noticias.
- 24,00 Programación extraordinaria. — Especial Mundial de Fútbol. Despedida y cierre.

## DOMINGO

- 9,15 Carta de ajuste. — "Sinfonía Aitana", Oscar Esplá.
- 9,30 Hablamos.
- 10,00 El día del Señor. — Santa Misa.
- 10,45 Concierto. — Obras de Gluck y Brahms.
- 11,45 Gente joven.
- 12,30 Sobre el terreno.
- 14,00 Siete días.
- 15,00 Noticias.
- 15,20 La Casa de la Pradera. — "Consecuencias de la guerra". Cuando los hermanos James sospechan de la proximidad de sus perseguidores, toman como rehenes a Mary y Charles. Gracias a la intervención de Garvey, la situación puede ser resuelta.
- 16,20 Cine cómico. — Laurel y Hardy: "Veinte años después". Veinte años después de acabada la guerra, Hardy es rescatado de su trinchera, a la que sigue defendiendo ajeno al cambio de situación.
- 16,45 Mundo en acción.
- 17,15 La abeja Maya. — "La liberación del grillo". Con ayuda de una termita, Maya y Willie, van en busca de John, un grillo atrapado en una jaula.

la. Los esfuerzos de la termita Rosanna, nada pueden hacer contra los barrotes de bambú que cierran la jaula.

- 17,45 Las reglas del juego. — "Epilogo tribal" (I). Tras catorce episodios de análisis socioantropológico en los que se han tratado temas como la guerra, el imperio, la economía, otros, el profesor Jáuregui, recorre todos los temas tocados en la serie, a través de todo el Mundo, para ofrecernos un resumen de su teoría sobre el hombre tribal.
- 18,45 Mundiales de Fútbol. Fase final.
- 21,00 625 líneas.
- 22,00 Noticias.
- 22,20 La Frontera Azul. — "Capítulo séptimo".
- 23,15 El cuerpo humano. — La mujer embarazada.
- 23,45 Programación extraordinaria. — Especial Mundial de Fútbol.
- 24,00 300 millones. — Despedida y cierre.

## SEGUNDO PROGRAMA (UHF)

### LUNES

- 19,00 Carta de ajuste. — Flamenco: La Paquera de Jerez.
- 19,30 Polideportivo.
- 20,00 Redacción de noche.
- 21,00 Revista de cine. Despedida y cierre.

### MARTES

- 19,00 Carta de ajuste. — Los Guacamayos.
- 19,30 Polideportivo.
- 20,00 Redacción de noche.
- 20,35 Encuentros con las letras.
- 22,30 Los martes de más-menos (tribunas). Despedida y cierre.

### MIERCOLES

- 19,00 Carta de ajuste. — The Beach Boys.
- 19,30 Polideportivo.
- 20,00 Redacción de noche.
- 21,00 Cine-Club. — "Don Segundo Sombra". Intérpretes: Adolfo Güiraldes, Juan Carballido, Luis de la Cuesta, Juan Carlos Galván, Héctor Aiterio, Don Segundo Sombra, el viejo gaucho es para el joven Juan la encarnación de la pampa inmensa. Junto a él recorre ranchos, estancias y pulperías, convirtiéndose en algo más que su hijo: en el continuador de los legendarios linajes de la pampa argentina. Despedida y cierre. (Televisión Española emitirá por este segundo programa un encuentro de fútbol correspondiente a la fase final de los Mundiales. La hora de retransmisión está supeditada al resultado del sorteo).

### JUEVES

- 19,00 Carta de ajuste. — "Sinfonía número 3 en do mayor", de Jean Sibelius.
- 19,30 Polideportivo.
- 20,00 Redacción de noche.
- 21,00 Los ríos — Cigüela y Zancara.
- 21,30 Trazos. Despedida y cierre.

### VIERNES

- 19,00 Carta de ajuste. — Jeanette.
- 19,30 Recital.
- 20,00 Redacción de noche.
- 20,35 Pop-grama.
- 21,40 Horizontes.
- 22,30 Opinión pública. Despedida y cierre.

### SABADO

- 18,00 Carta de ajuste. — Zarzuela: "La Corte del Faraón", de Perrin, Palacios y Lleó.
- 18,30 Mundo deporte.
- 20,01 La clave. — "Paro". El programa se compone hoy de: la película "Ladrón de bicicletas" y un coloquio en directo sobre el "paro". Despedida y cierre.

### DOMINGO

- 18,00 Carta de ajuste. — Adama.
- 18,30 Más allá.
- 19,00 Concierto. La Orquesta Nacional de España, dirigida por Rafael Frühbeck de Burgos, interpretará el "Concierto número 4 para violín y orquesta", de Mozart.
- 20,30 Panorama musical.
- 21,00 Filmoteca TV Ciclo Samuel Goldwyn. "Una noche celestial". Intérpretes: John Boles, Evelyn Laye, Leon Errol. En el Budapest de comienzos de siglo, una modesta cantante de café se entera de la ausencia de una famosa diva de la ópera y se las arregla para hacerse pasar por ella, en un ingenioso juego de delirios de grandeza. En este papel conoce a un conde, joven miembro de la nobleza húngara, y éste se siente inmediatamente atraído por ella.
- 22,30 A fondo. — En el programa de hoy será entrevistado el pintor Luis Felto. Despedida y cierre. (Televisión Española emitirá por este segundo programa un encuentro de fútbol correspondiente a la fase final de los Mundiales. La hora de retransmisión está supeditada al resultado del sorteo).

# Noticiario de TVE

## SEMINARIOS SOBRE PROBLEMATICA DE TV

El Instituto Oficial de Radiodifusión y Televisión ha programado la celebración de diversos seminarios, dedicados a estudiar la problemática actual de la Televisión con la presencia y participación de destacadas figuras y expertos en la materia. Concretamente, las cuatro primeras conferencias. (dos de las cuales ya se han celebrado a cargo de Charles Curran y Alain Grange) corresponden a grandes especialistas. Las dos que faltan son las siguientes:

12-13 de Junio: Vittorio Di Giacomo, de la RAI «Inflexión de la presencia de emisoras locales o de grupo en paralelo con las cadenas. Monopolio estatal o paraestatal y cadenas privadas».

14-15 de Junio: Enrique Feijoo, Director del Instituto Nacional de Publicidad. «Ventajas, riesgos y límites de la publicidad en TV».

## VARIACION DE PROGRAMAS INFORMATIVOS DURANTE EL TERCER TRIMESTRE

Son varios los programas de los servicios informativos que durante el tercer trimestre sufrirán modificaciones en su emisión:

—Estudio estado: no se emitirá desde mediados de Junio hasta el 5 de Septiembre.

—El estado de la cuestión: no se emitirá durante el mes de Agosto.

—Tribuna del parlamento: dejará de emitirse cuando cese la actividad por vacaciones en el Parlamento. De hecho, este espacio se complementa con el anterior («El estado de la cuestión»).

—Cara a cara: no se emitirá en el mes de Agosto.

—Rueda de Prensa: no se emitirá en el mes de Agosto.

—Revista de toros: se emitirá todo el trimestre, pero cuando deje de programarse el «Cara a cara» o «Rueda de Prensa», es decir, a partir del uno de Agosto ocupará su lugar en la programación, o sea, pasará a emitirse los martes a las 21.00 horas.

—Hablamos: no se emitirá en el mes de Agosto.

—El canto de un duro: a partir del 3 de Julio, pasará a emitirse los sábados a las 15.00 horas.

—Tribunas: («cultural», «historia», «más menos» y «opinión pública») tampoco se emitirán durante el mes de Agosto.

El resto de los programas informativos se emitirán sin ninguna modificación durante todo el tercer trimestre.

## «EL CIRCO» DICE HASTA PRONTO

Parece definitiva la marcha

Para que el Mundo sea mejor, ingresa en Cruz Roja Te está esperando

## EL REINO OLVIDADO

Hacia el año 2300 antes de Jesucristo floreció durante un milenio una potencia ignorada hasta hoy, Ebla, codeándose con Egipto y Mesopotamia en la rectoría del mundo entonces conocido. Tal ha sido el asombroso y prometedor descubrimiento de unos arqueólogos italianos en Siria.

Para los exégetas hay algo aún más sensacional: las excavaciones han puesto de manifiesto la posible relación de uno de los reyes de Ebla con Eber, bíblico antepasado del pueblo hebreo, así como referencias a personas y lugares de la Biblia, como David, Esaú, Abraham, Sinaí etc.

Hallada en el Tell Mardij, al sudoeste de Alepo, en Siria, por el joven arqueólogo italiano Paolo Matthiae, la misteriosa Ebla habla por sus vestigios a través de un idioma nuevo, si bien escrito en caracteres cuneiformes, típicos de Mesopotamia. El descubrimiento de miles de tablillas de arcilla y de más de cien «diccionarios» que dan los equivalentes sumerios de unas tres mil palabras eblaitas ha permitido desvelar el enigma del idioma de esta civilización, que se extendió mucho más allá de las puertas de la ciudad sacada a la luz, y que fue durante el tercer milenio antes de la era cristiana «la máxima potencia del Oriente Medio».

El estudio de las tablillas, que indudablemente llevará mucho tiempo, aporta ya datos concretos del carácter de aquel reino de su comercio, arte y cultura, incluso de un cambio de la fe religiosa comparado al que se operó en Egipto en la época del faraón Akentón. Aún más interesante, las famosas «ciudades del pecado» Sodoma y Gomorra, que los eruditos no habían visto mencionadas fuera de la Biblia, aparecen en una tablilla eblaita.

de «los payasos de la tele» por una temporada de la pequeña pantalla. A buen seguro, los niños españoles les echarán de menos, pero no se irán para siempre, sino que por motivos de salud necesitan un merecido descanso después de tantas semanas sacando adelante. Ininterrumpidamente, esos programas dedicados a divertir y entretener a los peques. En principio, el 24 del mes de Junio, se acaba «El circo de TVE». La Intención de Gaby, Miliki, Fofito y Milikito, es volver a la programación allá por el mes de Septiembre del próximo año, coincidiendo con la apertura de un nuevo curso y nuevas fuerzas.

## «FEIJO Y CASTILLA», LOS UNICOS «MANAGERS» DE LOS PAYASOS DE LA TELE

En otro orden de cosas, diremos que en relación con una noticia aparecida en un diario vespertino de la capital, en la que se hacía referencia a la coincidencia de los «managers» de los payasos de la tele con ejecutivos de la Casa, son los mismos payasos los que quieren dejar bien claro que, a pesar de que tienen grandes amigos en la Casa después de trabajar muchos años en ella, no tienen otros representantes que Feijó y Castilla, de sobra conocidos en el mundo del gran espectáculo circense.

## TERENCI MOIX FINALIZA LOS GUIONES DE «EL ROJO Y EL NEGRO» PARA TVE

Finalmente se han determinado ya las características de la obra de Stendhal «El rojo y el negro» en su versión para Televisión Española, que ha venido preparando en los últimos meses Terenci Moix. La adaptación constará de diez capítulos de una hora y los correspondientes guiones han sido ya entregados por Terenci al Centro de Producción de Programas de Barcelona, que es donde se llevará a cabo la serie.

La producción de la misma, que dará comienzo en otoño, será filmada y cuidará de su realización Sergio Schaaff.

## CARMEN SARMIENTO SE PASA A «DOSSIER»

Carmen Sarmiento, que hasta hace poco había sido subdirectora de «Informe semanal», pasa al programa «Dossier», en el que hasta la fecha sólo han trabajado hombres.

Carmen Sarmiento ha realizado una extensa labor como reportera cubriendo en Portugal dos golpes de Estado, la guerra en el Líbano, la caída de Isabel Martínez Perón, las elec-

ciones en Grecia tras la caída del régimen de los coroneles, etc., etc.

Ahora con su incorporación al programa que dirige Francisco Riobóo, Carmen Sarmiento queda definitivamente incorporada al gran reportaje internacional.

Su primera misión consistirá en hacer un «Dossier» sobre la crisis en Oriente Medio, para lo que se desplazará a Jordania, Líbano, Siria, Irak y Egipto donde entrevistará a Hussein, Arafat y Sadat, quienes expondrán sus respectivos puntos de

vista sobre el conflicto en el cercano Oriente.

## NUEVOS CICLOS

El domingo, 18 de Junio, Filmoteca TV comienza un ciclo, dedicado a Samuel Goldwyn, que constará de 8 películas cuya relación se facilitará en fecha próxima.

El espacio Cine-Club inicia el miércoles día 21 de Junio un ciclo dedicado al cine Yugoslavo, que constará de 6 películas, y se iniciará con «En la mañana» de Purisa Dordevic y «Rondo» de Zvonimir Barkovic.

## TRAS EL EXITO DE «CAÑAS Y BARRO»

# Ahora, «La barraca», cuyo adaptador y guionista es también Manuel Mur Oti

### «El éxito de «Cañas y barro» demuestra que el espectador está más cerca de las peripecias españolas que de las series americanas»

Manuel Mur Oti, que adaptó para televisión la obra de Blasco Ibáñez «Cañas y barro», realiza actualmente el guión de «La barraca», del mismo autor, que comenzará a rodarse en fecha aún no determinada.

Por este motivo hemos mantenido una entrevista con él sobre diversos aspectos relacionados con el tema.

—¿Cómo surgió la idea de adaptar para televisión obras de Blasco Ibáñez?

—Se cumple este año el cincuentenario de la muerte en el exilio de este autor. En el ánimo de televisión estaba la idea de realizar sus obras, creo que surgió de José Luis Colina.

—¿Está usted familiarizado con el ambiente que describe Blasco Ibáñez?

—Todos los años paso seis meses en Valencia, conozco El Palmar, La Albufera y su historia desde hace tiempo, y como lo describe Blasco Ibáñez. Cuando voy a Valencia vivo frente al mar. Entiendo el valenciano como el castellano y creo que tengo un conocimiento profundo de todo lo que cuenta Blasco Ibáñez.

—¿Le resulta difícil realizar una adaptación?

—Para mí es más fácil escribir un original que realizar una adaptación. Va que de mi pensamiento respondo únicamente yo, mientras que añadir o cortar en una obra que no es mía es siempre problemático.

—¿Qué características ve usted en Blasco Ibáñez?

—Este autor introduce el naturalismo —cuyo principal exponente hasta entonces era Zola— en España y lo aplica a la tierra a lo específico y rural. Tenía un gran criterio de la libertad y resultaba de manera especial los condicionamientos de los campesinos: el hambre, los problemas de su trabajo...

## REESCRIBIR COMPLETAMENTE CADA OBRA

—¿Cómo realizó la adaptación de «Cañas y barro»?

—En primer lugar me aprendí el libro muy de memoria. Después escribo yo mismo la obra otra vez, con todo lo que me ha sugerido. Es a partir de esto cuando escribo el

guión. Incluso realizo dibujos de cómo veo yo los personajes. Blasco es fundamentalmente un escritor descriptivo, carece de diálogos cada página suya sugiere todo un guión. Traza aguafuertes violentas que configuran el paisaje y sus criaturas. Yo me fui a vivir allí donde Blasco situó la obra. Escuché a los hombres del pueblo. Queda gente descendiente de Cañamel por ejemplo, ciertos personajes parecen que fueron reales.

Una vez identificados con los personajes del libro los dejé vivir como figuras humanas, sólo eso. Es cierto que si se adapta concienzudamente lo que sucede es que se adopta por tanto yo dejé vivir a esa familia, dando continuidad vital a la novela. La adaptación debe ser una reacción. No volví a tocar la obra original cuando empecé a escribir.

—¿Qué opinión le merece «La barraca»?

—Esta obra es sino la mejor, sí la más característica de Blasco Ibáñez. El mismo dijo que aunque escribiera la Biblia siempre sería el ilustre autor de «La barraca». Creo que esta obra fue la que estructuró la base de Blasco.

—¿A qué cree usted que es debido el enorme éxito conseguido por «Cañas y barro» en televisión?

—España es una cultura mediterránea peculiarísima universal en fuerza de racial, nuestra historia está cuajada de posibilidades para una televisión importante. El éxito de «Cañas y barro» demuestra que está más cerca de las peripecias españolas que las series americanas. El espectador ha respondido muy bien y desea más novela española.

—¿Cree usted que la serie ha contribuido a un mayor conocimiento de este autor en nuestro país?

—Durante más de treinta años Blasco Ibáñez no ha sido casi leído. Ahora la gente comienza a interesarse por él movidos por «Cañas y barro». Por otra parte las posibilidades televisivas de Blasco Ibáñez son enormes para un trabajador es un filón, está lleno de sugerencias.

## LAS POSIBILIDADES DE BLASCO IBÁÑEZ UN FILÓN

—¿Cree usted que la serie ha contribuido a un mayor conocimiento de este autor en nuestro país?

—Durante más de treinta años Blasco Ibáñez no ha sido casi leído. Ahora la gente comienza a interesarse por él movidos por «Cañas y barro». Por otra parte las posibilidades televisivas de Blasco Ibáñez son enormes para un trabajador es un filón, está lleno de sugerencias.

# «Bel Ami», según la novela de Guy de Maupassant

## 15 capítulos con Víctor Valverde, Manuel Tejada, José María Cafarell, Silvia Tortosa, Encarna Paso, Maite Blasco...

Para el espacio «Novela» se está grabando la obra de Guy de Maupassant, «Bel Ami». La realización corre a cargo de Paco Abad, que vuelve ahora con otro dramático después de aquella soberbia realización que hizo de «Los gigantes de la

montaña» de Pirandello.

Nos hemos puesto al habla con el actor que encarna el personaje principal que no es otro que Víctor Valverde.

—¿Cuál es el tema de «Bel Ami»?

—Está tratada desde el aspecto clásico del hombre que intenta subir, como sea, en la sociedad en la que vive, en este caso la parisina de época. Este tipo de personaje existió, existe y existirá siempre. Es lo que solemos llamar el «medrador» el «trepas». De esta forma consigue llegar a donde se propone, que es muy arriba, alcanzando incluso ser diputado. Este personaje lo interpreto yo y creo que es interesante por la vigencia de este tipo de cosas, como es el caso del cinico del que hablamos.

—¿De cuántos capítulos consta esta novela?

—Son quince capítulos. Y estoy muy contento de volver a TVE de la mano de Paco Abad, ya que hacía más de un año que no trabajaba en este interesante medio. Más exactamente, le diré que lo último que he hecho fue también una novela, de González Ruano, llamada «Oscuros dominios».

—Además de usted, qué otros actores intervienen en la obra?

—Intervienen Manuel Tejada, J. N. Cafarell, Silvia Tortosa, Encarna Paso, Maite Blasco, entre otros...

—¿Qué opina de la reinsertión del espacio «Novela» en la programación de TVE?

—Me parece estupendo. Quizá sirva para dar algo de trabajo a la gente que vivimos de esto y pagar un poco el paro que se cierne sobre todos los actores. Es, en definitiva, una posibilidad de trabajo, ahora que tanto escasea. Ahora bien, pienso que se podían hacer adaptaciones más interesantes, a ser posible filmadas, ya que la gente está un poco cansada de tanto video.

En nuestro país existe una gran cantera de actores, guionistas, etc., que se podrían aprovechar. Por ejemplo, la serie de TVE «Cañas y Barro» me pareció un acierto, así como la novela de Defibes que se hizo para el espacio novela. Son series filmadas con un nivel de calidad más que aceptable. Nosotros podemos lograr cosas tan buenas como las que hacen los franceses, los ingleses, etc., y además exportables, en cuanto alguien se decida y quiera hacer cosas importantes.

J. J. S. R.

## NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topas. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATRO, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

M. G. F. O.

# TOROS

## CORRIDA EN BARCELONA

Barcelona (Efe).— Corrida en la «Monumental», con reses de Bernardino Jiménez Indarte, bien presentadas y bravas, excepto la que cerró plaza, mansurróna. Paço Bautista, faena embarrullada en su primero. Mató de pinchazo estocada atravesada y descabello al segundo golpe. División de opiniones. En el cuarto hizo una faena encimista por debajo de los merecimientos del toro. Acabó de pinchazo, estocada y descabello Ovación y vuelta al ruedo con algunas protestas. «Curro» Leal hizo en su primero una faena valiente mostrándose confiado. Mató de pinchazo, estocada perpendicular y descabello al segundo golpe Escuchó palmas y pitos. En el quinto escuchó ovaciones al torear con el capote. Faena de calidad sobre ambas manos Mató de estoconazo atravesado Ovación petición de oreja y vuelta al ruedo. El debutante José Salazar estuvo voluntarioso en su primero pero toró sin clase, a un toro de franca embestida Acabó de estocada defectuosa. Ovación petición de oreja y dos vueltas al ruedo En el que cerró plaza un toro con mucho sentido y mansurrón se limitó a torearlo por la cara y lo despachó de estocada y descabello al segundo golpe Silencio.

## NOVILLADAS

Madrid. — Novillada en la «Monumental» de Las Ventas. Fueron lidiados seis novillos de José Samuel Lupi, buenos para el torero en general «El Santi» fue ovacionado en su primero y no se aplomó en el cuarto por lo que al concluir su actuación reinó el silencio en los graderíos. Jesús Márquez silencio en su pri-

mero y un aviso y división de opiniones en el quinto «Curro» Valencia actuó en una línea tremendista sin llegar a vencer al público Sufrió tres cogidas aparatosas En su primero, tras matar de estocada baja reinó el silencio en la plaza En el último escuchó un aviso no obstante lo cual fue aplaudido. — (Efe).

—Palma de Mallorca - Novillos de Bernardino Jiménez irregulares «El Mangui» escuchó palmas en los dos. «Espartaco» ovación y vuelta en su primero y ablausas en el quinto Aguilar Granada ovación y vuelta en sus dos enemigos.— Efe

## Seis heridos (tres de gravedad) en triple choque de vehículos

### Ocurrió anoche, en la calle de Vitoria

En el semáforo que hay frente al edificio de la Telefónica, en la calle de Vitoria, junto al surtidor de gasolina ocurrió a las diez y media de la noche de ayer una triple colisión de vehículos en la que resultaron heridas de diversa consideración seis personas.

## «CITROEN» AMPLIA SU FABRICA EN VIGO

Vigo (Efe).— «Citroen Hispania S. A.» ha presentado en la Delegación provincial de Industria el proyecto para ampliar sus actuales instalaciones de fabricación de automóviles en la zona franca del puerto vigués.

## TRES GRUPOS EXTRANJEROS VENDRAN AL FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLKLORE

### El Ayuntamiento acaba de aprobar el programa oficial de las ferias y fiestas de San Pedro. que se inaugurarán el próximo día 24.

Dentro del programa, destaca la celebración del II Festival Internacional de Folklore, y además de Grupos de Badajoz, Barcelona y Gijón acudirán otros de Irlanda, Alemania y Yugoslavia.

## MAS DE OCHOCIENTOS DETALLISTAS DE LA ALIMENTACION SE REUNEN EN NUESTRA CIUDAD

### Comienzan hoy unas jornadas de carácter nacional

Hoy y mañana, en la Ciudad Deportiva de nuestra ciudad, se van a celebrar las XXXI Jornadas Técnicas y de convivencia del ramo de alimentación, a las que está prevista la asistencia de más de 800 personas, todas ellas detallistas de alimentación.

Por primera vez se celebra en Burgos una convención de este tipo, aunque ya han tenido lugar en otras ciudades españolas.

En estas reuniones se tratarán los principales problemas que actualmente tienen los comerciantes minoristas de alimentación.

### PROGRAMA

Hoy, día 12, a las 19,30 horas, en la Ciudad Deportiva Militar de Burgos, inauguración de las jornadas.

Exposición de productos y novedades en la alimentación. Artículos de consumo.

A las 20,30 horas. Conferencias profesionales y coloquios. Intervendrá el director del IRECO y el director de la Unión Nacional de Cooperativas de Alimentación.

A las 22 horas, cóctel-de-mostración de productos.

Mañana, martes, a las 11 horas, en el hotel Condestable, rueda de Prensa con la participación de autoridades relacionadas con la alimentación, director del IRECO, director de Unión Nacional de Cooperativas, fabricantes, mayoristas y detallistas de alimentación.

A las 21,30, en la Ciudad Deportiva Militar, cena de clausura, con la participación de más de 800 personas relacionadas con el comercio de alimentación e imposición de la «A de oro de la alimentación» a las primeras autoridades locales y a

15 comerciantes veteranos más destacados de la provincia.

## EL AYUNTAMIENTO ADVIERTE QUE TRASLADARA AL OSARIO COMUN LOS RESTOS DE PERSONAS ENTERRADAS

En el caso de que sus deudos no hayan renovado el pago de las cuotas de los años 1976 y 1977

### DA UN PLAZO HASTA EL PROXIMO DIA 20

Días pasados nuestro colega «Diario de Burgos» publicó un anuncio del Ayuntamiento en virtud del cual la Alcaldía pone en conocimiento de las personas interesadas que hasta el próximo día 20 del corriente mes, podrán efectuarse los pagos de renovación en las oficinas municipales de Arbitrios, de las cuotas de enterramiento correspondientes a las de renovación de los dos años anteriores a la fecha.

Dice la nota que, habiendo transcurrido los plazos legales si no se atiende a tales pagos antes de ese día, se iniciarán los trabajos de exhumación y de traslado de los restos afectados al osario común del Cementerio de San José.

## ATERRIJAJE FORZOSO EN UNA AUTOPISTA

Treviso (Italia) (Efe). — Un avión de turismo que se había quedado sin gasolina efectuó esta madrugada un aterrizaje forzoso en una autopista del Norte de Italia, ante el asombro de los automovilistas que transitaban por ella.

El protagonista del episodio fue Nuño Varnerin, aviado piloto que se decidió a hacer la arriesgada maniobra, cuando vio que el motor del avión empezaba a ratar, debido a que el carburante llegaba a su fin.

Afortunadamente, en esos momentos el tráfico por la autopista que une Mestre con Vittorio Veneto era escaso y sólo pocos automovilistas pudieron ver el aterrizaje, que culminó con éxito y sin problemas de ningún tipo para el avión y para los cuatro pasajeros que viajaban a bordo.

Respeto al peatón, conductor Cuando vas al volante, él es el débil. No abuses a fuerza de tener en el coche que no piensa. Pero tú sí tienes obligación de pensar.

## Institución Fernán González

## EL SABADO, CONFERENCIA DEL ACADEMICO DE LA ESPAÑOLA DON RAFAEL LAPESA

### Sobre el tema «cómo el castellano llegó a ser el español»

Continuando con el ciclo de conferencias organizado por la Institución «Fernán González» con motivo del Milenario de la Lengua Castellana escrita, el próximo sábado, a las ocho de la tarde, en el salón de Estrados de la Diputación Provincial y sobre el tema «Cómo el castellano llegó a ser el español», disertará el filólogo don Rafael Lapesa, catedrático de la Universidad de Madrid y miembro de la Real Academia Española.

La relevante personalidad del doctor Lapesa, que es autor de numerosas publicaciones sobre nuestro idioma, y entre ellas, la «Historia de la Lengua Española», varias veces reeditadas, que ha sido profesor visitante en las Universidades norteamericanas de Princeton, Harvard, Yale, California, Pensilvania, Inglaterra, Alemania, Italia, Colombia, México, Argentina y Perú entre otros muchos méritos que sería prolijo enumerar aquí, hacen que la presencia en BURGOS, en la tribuna de la Acade-

mía Burgense del doctor Lapesa, constituya un acontecimiento cultural de primera magnitud, máxima en los momentos actuales en que se conmemora el nacimiento de nuestro idioma.

Un camión marca «Barreros», matrícula LE-9861-C, conducido por Julián García Puga, natural de Turón (Oviedo) y con domicilio en León, calle Santo Toribio de Morgovejo, 39, cuando transitaba por la citada calle con dirección a Vitoria, colisionó con el turismo Seat 127, matrícula, BU-3041-D, conducido por María Victoria Martín González, natural y vecina de nuestra ciudad, con domicilio en Torre segunda, quien resultó lesionada de pronóstico menos grave, quedando internada en la Residencia Sanitaria. La acompañaba una amiga, María del Carmen Pereda Pereda, natural de Bedón (Burgos) y con domicilio en nuestra ciudad, General Yagüe, 2, primero A, que sufrió lesiones de pronóstico reservado y pasó a su domicilio después de ser asistida en la Residencia Sanitaria.

Como consecuencia del choque de que hacemos mención, el camión pasó a la calzada contraria, colisionando con el automóvil R-12, matrícula BU-6.835-C, conducido por su propietario, Carlos Ibarguchi Mastrillón, de 43 años, natural de Miranda de Ebro y con domicilio en Burgos, calle de Santa Casilda, 1, 1.ª, izquierda, quien resultó ileso y lesionados sus acompañantes: su esposa, María Concepción Samper Jiménez, natural de Madrid, de 40 años y los hijos del matrimonio, Nuria, de 2 años, Gonzalo, de 5 y Carlos, de 8. La niña, resultó herida leve y sus hermanos con lesiones graves, quedando ingresados en la Residencia Sanitaria, mientras su madre era internada con lesiones graves en la clínica de la Cruz Roja.

La Comisaría del Cuerpo General de Policía instruyó las diligencias de rigor.



EL SEÑOR

## DON JULIO MARTINEZ MAYORAL

Falleció el día de ayer, en Tardajos, a los 78 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su esposa, Josefa Álvarez; hijos, Aurelia, Adoración y Abilio; hijos políticos, Manuel Rodríguez e Isabel Tobar; hermanos políticos, nietos, primo y demás familia.

RUEGAN oraciones por el alma del finado y la asistencia a las honras fúnebres de corpore presente que se celebrarán HOY, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de Tardajos y seguidamente a la inhumación de los restos en el cementerio de la localidad.

Actos de caridad por lo que les anticipan las gracias.

Tardajos, 12 de Junio de 1978

## Viva la República Popular China.

Vivala, viajando con Melia. Ese maravilloso viaje a China que tantas veces soñó en hacer, ahora está libre para usted.

- Duración: 20 días. — Hoteles: Lujo y Primera. Visitando: Tokio, Pekín, Sian, Shanghai, Kueilin, Cantón y Hong-Kong. Precio por persona (Hab. doble con baño) desde 131.095 Ptas. BUDAPEST-VIENA-PRAGA: desde 42.675 Ptas.
- ROMA-ESTAMBUL-ATENAS: desde 41.260 Ptas.
- POLONIA-COPENHAGUE: desde 53.020 Ptas.
- BULGARIA-GRECIA-TURQUIA: desde 57.760 Ptas.
- MOSCU-LENINGRADO: desde 38.615 Ptas.

Duración: una semana. Hoteles 1.ª categoría. Visitando: Túnez, Cartago... **Túnez Desde: 32.385**



CON MELIA, VIAJAR ES UNA FIESTA Santander, 17. Tf. 204247. BURGOS



Especialidad en carnets clase «C» (camiones)

## Tolosa: mitin de carácter abiertamente separatista

### Asistieron unas 2.000 personas, en su mayoría jóvenes, exaltando la memoria de un etarra

**«No intentamos que Navarra se integre en Euzkadi, sino Euzkadi en Navarra», ha dicho Monzón**

Tolosa (Guipúzcoa) (Efe). Cuatro personas han sido detenidas en Tolosa (Guipúzcoa) a primeras horas de esta tarde, durante los incidentes registrados durante la celebración de los actos conmemorativos del décimo aniversario de la muerte de Javier Echevarrieta, primer militante de ETA, muerto en enfrentamiento con las Fuerzas del Orden.

Estos actos habían sido prohibidos por el gobernador civil de Guipúzcoa, pese a las gestiones realizadas por la gestora municipal de Tolosa.

Unas dos mil personas, en su mayor parte jóvenes, se concentraron hacia las doce del mediodía en la plaza Idiazabal, donde se encuentra el Ayuntamiento tolosarra, sin que hicieran acto de presencia las fuerzas del orden público.

Desde el balcón de la sala capitular del edificio, donde había sido colocada una foto de Echevarrieta, dirigieron la palabra varias personas.

Miguel Castells, abogado de San Sebastián, dijo: "Sabemos quienes fueron los ejecutores, y los que están detrás. Sabemos que detrás está la oligarquía central del Estado español, que oprime al País Vasco. Una muestra de ello es la Policía, que nos humilla y es una fuerza extranjera de ocupación."

"No renunciaremos —añadió el abogado— a ninguna de las aspiraciones por las que Javier luchaba. La dignidad de Euzkadi exige que desde ya sean retiradas las fuerzas represivas".

Las palabras de Castells fueron acogidas con grandes aplausos por el público que estaba en la plaza del Ayuntamiento, que a continuación prorrumió en gritos de "Independentzia" (independencia) y "Gora ETA" (Viva ETA).

También dirigió la palabra Telesforo Monzón, en vasco y castellano, quien inicialmente saludó a todos los "abertzales" de todos los colores y de todas las ideologías.

Monzón dijo que el mayor problema que tiene el Estado español es el vasco, e indicó que "queremos paz y necesitamos paz y la pedimos con toda nuestra alma, pero para que haya paz tenemos que pactar de nación a nación, y de pueblo independiente a pueblo independiente".

En torno a la Constitución

que en estos momentos se debate en el Parlamento, señaló Monzón: "Es una Constitución ajena a nosotros". En este sentido, manifestó que en dicha Constitución la única patria que se reconoce es España, y que el euzkera va a ser una segunda lengua. Pidió por ello a los parlamentarios vascos que no la voten, que salgan del Parlamento y vuelvan a Euzkadi para luchar aquí con los "abertzales" revolucionarios.

En relación con el tema de Navarra, Monzón indicó: "No queremos un vascondismo sin Navarra, y no intentamos que Navarra se integre en Euzkadi, sino Euzkadi en Navarra. No conocemos más que a una Euzkadi, que se extiende desde el río Adour hasta el Ebro. ¿Conocéis a alguno —se preguntó Monzón—, de Madrid que haya dado su vida por los conciertos económicos?".

Por último, dijo Monzón que no desea "una Euzkadi dividida entre nativos y emigrados, no admitiendo nuevos racismos".

"No estamos dispuestos a dejarnos arrebatar los muertos por una sola razón: porque son nuestros y porque de son nuestros y porque de la mano de Echevarrieta y de todos los demás "gudaris" muertos han entrado ya en la historia de la independencia de Euzkadi".

Terminó su discurso con las afirmaciones "sí al euzkera, sí a la libertad y sí a la unidad". Nuevamente se volvieron a repetir los gritos de "Independencia" y "Gora ETA". Fue leído asimismo un comunicado enviado por el abogado francés "Coco" Aberri, quien no pudo asistir al acto. En el comunicado exponía la situación del País Vasco-francés en la lucha por sus aspiraciones, y señalaba que "ETA ha sido como esa luz a la que se dirige el viajero perdido en la noche oscura".

Desde el balcón del Ayuntamiento dos personas convocaron a los presentes para que acudieran a "Venta Aundi", para terminar allí el homenaje al primer militante de ETA muerto.

Un grupo muy numeroso de personas atendió a la llamada, pero en "Venta Aundi" la Policía Armada, con efectivos anti-disturbios, impidió la concentración.

Las Fuerzas del Orden llevaron a cabo varias cargas, mientras los congregados cruzaban diversos vehículos

y formaban barricadas con troncos en la carretera nacional I. Madrid Irún, lo que impidió el normal tráfico por dicha zona.

Fue paralizado también el servicio de la línea férrea de la RENFE, que discurre paralela a la carretera en el citado punto.

Mientras se suscitaban los enfrentamientos, la gestora municipal de Tolosa celebró un pleno en la sala capitular del Ayuntamiento, con carácter extraordinario.

## Pablo VI exhorta a confiar en Dios, ante ciertas desoladoras realidades de la vida actual

Ciudad del Vaticano (Efe). Tristes palabras fueron las pronunciadas ayer por S. S. Pablo VI a los fieles, exhortando a "confiar en Dios" y a merecer "con espíritu de bondad y de sacrificio" la ayuda divina, ante ciertas desoladoras vicisitudes de la vida actual.

El Santo Padre dirigió la palabra desde la ventana de su estudio a miles de peregrinos que se habían dado cita, como todos los domingos, en la plaza de San Pedro, y quienes le saludaron con vivas muestras de simpatía.

Pablo VI, que impartió la bendición al término de su discurso, señaló que "hay fenómenos graves y penosos en la crónica de nuestros días, que desmenten la esperanza de una más pacífica y fraterna convivencia, tanto en el orden de la sociedad como entre los pueblos".

Más adelante, el Santo Padre puntualizó: "Estamos empujados en diversas regiones en luchas que no se apagan, en situaciones difíciles que también podrían agravarse, pero no debemos perder la fe en el esfuerzo humano hacia la concordia y la solución sabia y equilibrada de las controversias humanas".

El Sumo Pontífice agregó: "Debemos reconocer la influencia de tantos hombres buenos y valientes, debemos asociarnos al sentido superior de humanidad y de deber moral que guía a muchos jefes responsables, debemos sostener la nueva corriente de la juventud que se orienta hacia expresiones de optimismo y de concordia".

Advirtió después: "Pero nosotros, creyentes y católicos, debemos confiar sobre todo en Dios y merecer con espíritu de bondad y de sacrificio la ayuda divina para alivio de una nueva conciencia social, que desde las páginas del Evangelio nos habla de fraternidad universal entre los hombres".

En la parte final de su alocución, Pablo VI afirmó:

## TEMORES DE LA POBLACION BLANCA EN EL ZAIRE, ANTE LA RETIRADA DE TROPAS EUROPEAS

### Más fuerzas marroquíes a Shaba

Bruselas. (Efe).—Noticias llegadas a la capital belga desde el Zaire muestran el creciente temor de la población blanca por el repliegue de los soldados europeos y la lentitud en el despliegue de las tropas de la fuerza interafricana.

Las mismas noticias revelaron que los 1.500 soldados enviados por Marruecos son los únicos de países africanos llegados ya a la capital de Shaba, en Lubumbashi, pero que aún no se trasladaron a otras ciudades de la zona, como Kolwezi, escenario de duros combates las últimas semanas.

Las fuerzas marroquíes a las órdenes del coronel Abdelkader Lubaris aguardan, según ciertas fuentes, la llegada de todo su material de combate, sobre todo munición y camiones todo terreno de fabricación francesa. No existen signos, hasta ahora, declararon algunas fuentes, de la llegada de contingentes anunciados procedentes de Togo, Gabón, Senegal, Costa de Marfil y técnicos artilleros egipcios.

Varias familias europeas cancelaron ya sus contratos con la compañía minera «Gecamines» y regresaron a Europa.

### LA GUERRA EN ERITREA

Jartum (Sudán). (Efe).—Tres movimientos guerrilleros se sumarán a las fuerzas que harán frente a la ofensiva esperada desde hace mucho tiempo de las tropas etíopes contra los rebeldes secesionistas de Eritrea, declaró hoy un portavoz de los guerrilleros.

El portavoz dijo que las fuerzas etíopes han comenzado a abandonar sus bases de la provincia norteafricana de Tigre y avanzan sobre Eritrea.

### LA POLITICA FRANCESA EN AFRICA

París. (Efe.) — El 45 por 100 de los franceses aprueban la política de su Gobierno en Africa, mientras que un 34 por ciento está en contra de la misma, revela un sondeo realizado por la «Ifop» para la revista «Le Point». Estos porcentajes incluyen las opiniones sobre las intervenciones en Zaire, Chad y Mauritania.

El sondeo demuestra que un 50 por 100 aprueba la intervención francesa en el Zaire y un 32 la desaprueba. Referidos a Chad y Mauritania, un 37 desaprueba la intervención, mientras que es aprobada sólo por un 31 por 100 y el resto no se pronunció.

### MAS MARROQUIES AL ZAIRE

Rabat. (Efe.) — Unidades de una brigada acorazada de las fuerzas armadas marroquíes partieron hoy del aeropuerto de Sais, próximo a Fez, para ir a reforzar el contingente marroquí que presta ya servicio en la provincia zaireña de Shaba, según declararon fuentes oficiales.

Se cree que a bordo de los tres aviones viajan unos 200 soldados, lo que elevará a 1.700 hombres el total de tropas marroquíes incorporadas a la fuerza interafricana que actúa en el Zaire.

### FUEGO ARTILLERO EN EL S. DEL LIBANO

Metullah (Israel). (Efe).—Los residentes de esta ciudad del norte de Israel informan hoy que se estaba haciendo fuego artillero desde posiciones palestinas e izquierdistas contra los campesinos cristianos falangistas en el sur del Líbano, sobre las cabezas de las tropas de pacificación de las Naciones Unidas.

Los falangistas respondieron al fuego con cañones de sus tanques y morteros, añaden los residentes.

Oficiales falangistas han declarado que los disparos efectuados por los palestinos izquierdistas sobre las cabezas de las fuerzas de la ONU demostraban que dicha fuerza pacificadora no podía garantizar la paz en la zona.

"Jesucristo ha dicho que todos somos hermanos y la palabra divina es hoy más actual que nunca", agregando su esperanza de que "la Iglesia tenga viva esta conciencia, hoy más que nunca, y sepa penetrar en el tejido refractario de la humanidad".

Terminó exhortando a rezar al Señor y haciendo votos "para que esta conciencia se vuelva valiente y alegre, especialmente en la juventud".

MUSEO SAN JUAN DE LA CRUZ

Ubeda (Jaén) (Efe). — Con asistencia de autoridades civiles y eclesiásticas se ha inaugurado en esta ciudad el Museo San Juan de la Cruz, ubicado en la basílica que lleva su nombre.

El Museo consta de varias salas dedicadas a la exposición de pinturas, esculturas y reliquias en torno al Santo, así como archivo de una amplia documentación que convertirá al Museo desde ahora en el centro de estudios sanjuanista más importante del Mundo.

### JURAS DE BANDERA

Madrid (Efe). — A las once de la mañana de hoy se han celebrado en distintos puntos de España los actos de la jura de Bandera del segundo llamamiento de reclutas de 1977.

Los solemnes actos fueron presididos por distintas autoridades militares. Así, en los centros de instrucción de reclutas números 1, 2 y 3, asistió Federico Gómez de Salazar, capitán general de la primera región militar.

También se celebraron juras de Bandera en otros centros de toda España. En cada Cir, el número de reclutas que juraron Bandera se cifra alrededor de los dos mil.

si no oculta, por lo menos poco exacta".

MUSEO SAN JUAN DE LA CRUZ

Ubeda (Jaén) (Efe). — Con asistencia de autoridades civiles y eclesiásticas se ha inaugurado en esta ciudad el Museo San Juan de la Cruz, ubicado en la basílica que lleva su nombre.

El Museo consta de varias salas dedicadas a la exposición de pinturas, esculturas y reliquias en torno al Santo, así como archivo de una amplia documentación que convertirá al Museo desde ahora en el centro de estudios sanjuanista más importante del Mundo.

JURAS DE BANDERA

Madrid (Efe). — A las once de la mañana de hoy se han celebrado en distintos puntos de España los actos de la jura de Bandera del segundo llamamiento de reclutas de 1977.

Los solemnes actos fueron presididos por distintas autoridades militares. Así, en los centros de instrucción de reclutas números 1, 2 y 3, asistió Federico Gómez de Salazar, capitán general de la primera región militar.

También se celebraron juras de Bandera en otros centros de toda España. En cada Cir, el número de reclutas que juraron Bandera se cifra alrededor de los dos mil.

La HOJA DEL LUNES  
Se imprime en los Talleres:  
«DIARIO DE BURGOS»